



REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE
MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA
RECHERCHE SCIENTIFIQUE



UNIVERSITE ABBES LAGHROR-KHENCHELA
FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES ETRANGERES
DEPARTEMENT : LITTERATURE ET LANGUE FRANÇAISE



L'impact de la Remédiation Pédagogique sur l'apprentissage de l'écrit en classe du FLE

(Cas de la 5^{ème} année primaire)

Mémoire

Présenté au Département de Littérature et Langue Française
Pour l'obtention du diplôme du Master Académique
Option: Langue Appliquée

Présenté par :

HAMIDI Djamila

Dirigé par :

HACHANI Salah Eddine

Membres de jury :

Présidente : Melle BOUZIDI Souraya, Maitre Assistant « A » Université de Khanchela.

Rapporteur : M. HACHANI Salah Eddine, Maitre Assistant « A » Université de Khanchela.

Examineur : M.KRAZI Nacer, Maitre Assistant « A » Université de Khanchela.

Année universitaire : 2017-2018

Dédicace

*Avec dignité et persévérance je dédie le fruit de mes études,
accompagné d'un profond amour, à :*

*Mes chers parents qui m'ont toujours soutenus et encouragé
pendant toute ma scolarité
« Que DIEU vous garde ».*

*Mes chers frères Abdelouehed, Abdesselam, Abdessamia
et Abdeldjalil*

Mes chères soeurs : Asma, Fatima et Soumia

Ma très chère copine Messaouda

*Toute personne qui nous encouragées et aidées à la réalisation
de notre mémoire*

Remerciement

*Nous tenons, tout d'abord, à remercier Dieu qui nous a aidées
à réaliser ce travail.*

*Nous exprimons également nos sincères remerciements,
nos profondes gratitudes et nos reconnaissances
à Monsieur HACHANI Salah Eddine, mon encadreur, pour
sa précieuse aide, ses encouragements et ses orientations dans
la conduite de notre travail.*

*Nos remerciements vont aussi à tous les membres du jury qui
ont accepté de lire et d'évaluer ce travail*

*Un grand merci à Madame BOUZIDI Soraya pour les précieux
conseils qu'elle m'a toujours accordés.*

*Et à ceux et à celles qui nous ont aidés de loin ou de près
à la réalisation de ce modeste travail*

A tous, Merci.



**TABLE DES
MATIERES**

Introduction générale	07
------------------------------------	----

PREMIER CHAPITRE: L'ENSEIGNEMENT/APPRENTISSAGE DU FLE

- Introduction	11
I.1.L'enseignement/apprentissage du FLE en Algérie	11
I.2.L'enseignement du FLE eu primaire.....	12
I.3.La didactique de l'écrit en classe du primaire	12
I.3.1.Qu'est ce que l'écrit ?	13
I.3.2.Qu'est ce qu'une production écrite ?	14
I.3.2.1. L'objectif de la production écrite.....	14
I.4.Le programme du français de 5ème année primaire	14
I.4.1.Les activités de la production écrite dans le programme de la 5 ^{ème} année primaire. 16	
I.5.L'évaluation de la production écrite	16
I.5.1. Qu'est-ce-que l'évaluation	16
I.5.2. Les types de l'évaluation	17
-conclusion	18

DEUXIEME CHAPITRE: LA REMEDIATION PEDAGOGIQUE EN CLASSE DE FLE

- Introduction	20
II.1. La remédiation pédagogique du français langue étrangère	20
II.2. Les types de la remédiation	21
II.2.1. Remédiation immédiate	22
II.2.2. Remédiation différée	22
II.3. La remédiation: destinée à quel public?.....	23
II.4. La distinction entre (la remédiation, le rattrapage et le soutien)	23
II.5. L'organisation de la remédiation pédagogique au primaire	25
-Conclusion	25

TROISIEME CHAPITRE : LA MISE EN ŒUVRE DE LA REMEDIATION PEDAGOGIQUE EN CLASSE DE FLE A L'ECOLE PRIMAIRE

Introduction	27
III.1. Enquête auprès des enseignants	27
III.1.2 Analyse et interprétation des résultats du questionnaire	28
Conclusion de l'enquête.....	33
III.2. Méthodologie	34
III.2. 1.Description du corpus.....	34
III.2.1.1. Lieu d'expérimentation	34
III.2.1.2.Population ciblée	34
III.2.2. Choix de l'expérimentation.....	34
III.2.3. Choix de corpus	34
III.2.4. Présentation de la Méthodologie de Travail.....	35
III.2.5. La méthode analytique	35
III.2.6. La méthode comparative	35
III.3. Mise en pratique de l'expérimentation	35
III.3.1. Séance n° 1 : pré-test.....	35
III.3.1.1. Evaluation des écrits du pré-test.....	36
III.3.1.2. Analyse et commentaire des données.....	38
III.3.2. Séance n°2 : séance de remédiation n°1.....	39
III.3.3. Séance n°3 : séance de remédiation n°2.....	40
III.3.4. Séance n°4 le post-test	40
III.3.4.1. Evaluation des écrits du post-test	41
III.3.4.2. Analyse et commentaire des données.....	42
III.3.5. Etude comparative des résultats	44
III.3.5.1. Analyse et commentaire des données.....	45
Conclusion	46
Conclusion Générale	48
Références Bibliographiques	51
Annexes	



**INTRODUCTION
GENERALE**

INTRODUCTION GENERALE

Introduction générale :

L'école en tant que lieu de construction de nouvelles connaissances et de nouveaux savoirs, elle est un stade d'apprentissage primordial qu'on lui accorde beaucoup plus d'importance.

C'est à l'école primaire que le jeune apprenant affronte pour la première fois une langue étrangère, dans le cas de l'Algérie c'est le Français. Toutefois, le terrain de la classe révèle d'une part, une grande hétérogénéité des apprenants, qui sont différents par leurs acquis, leurs comportements, leurs rythmes de travail, leurs intérêts, leurs profils pédagogiques, leurs couches culturelles et sociales, et d'autre part une grande variété de situations où divers apprenants rencontrent des difficultés, et c'est à l'enseignant de l'amener à les surmonter à travers les différents outils pédagogiques et les méthodes d'enseignement adoptés.

Depuis la nouvelle réforme de l'enseignement au cycle primaire plusieurs changements et tentatives d'amélioration de l'apprentissage de cette langue ne cessent d'être introduites à l'enseignement du français langue étrangère.

Parmi les efforts fournis dans l'intention de l'avancement et l'amélioration du rendement de l'apprenant, les écoles primaires proposent un moment (45 mn) hebdomadaire d'aide personnalisée pour les élèves ayant des difficultés dans le cadre de ce qu'on appelle « la remédiation pédagogique ».

Dans une classe du FLE nous voyons que certains étudiants sont derrière leurs pairs, souvent ces étudiants seront paresseux, timides ou ont des difficultés, et ce genre d'élèves rencontre des difficultés à acquérir des compétences dans cette langue. Si un élève rencontre des difficultés à apprendre une langue, cela peut être dû à des raisons multiples, ensuite, il est possible qu'il soit confronté à des difficultés en raison de la structure de la langue elle même.

La langue française étant une langue écrite et orale et qui semble parfois difficile pour un apprenant car ce n'est pas sa langue maternelle, elle présente plusieurs aspects lors de sa pratique en classe. Parmi ces aspects « l'écriture » ou « l'expression écrite » qui fait l'objectif final de l'apprentissage.

L'expression écrite est une compétence qui occupe une place importante dans l'apprentissage du FLE dont elle joue un rôle primordiale dans la réussite de l'apprenant dans tous les terrains à ce propos CHRISTINE TAGLIANTE a dit que : « *l'écrit aujourd'hui joue un rôle crucial dans la réussite scolaire, personnelle et sociale. Il prend diverses formes modernes et le maîtriser est devenu une clé essentielle de cette réussite (envoyez un e-mail, une télécopie, naviguer sur les sites Internet, consultez le télétexte, passer un examen, etc.)* »¹. Ajoutons également qu'elle est une activité qui mobilise chez l'apprenant des compétences en grammaire, orthographe, conjugaison et en vocabulaire donc elle demande de la part de l'enseignant une démarche très rigoureuse, c'est pourquoi l'apprentissage de l'écrit constitue aujourd'hui l'une des préoccupations majeures en didactique des langues.

¹ Christine Tagliante, 1994, La classe de langue, Paris C. L. E. International, P137

INTRODUCTION GENERALE

Puisque, apprendre à écrire est une compétence qui n'est pas facile à acquérir à l'école, elle demeure l'origine de l'échec de l'apprentissage de la langue française chez le jeune apprenant.

En vue d'améliorer et progresser les compétences rédactionnelles chez les apprenants, nous nous sommes intéressées à « la remédiation pédagogique » qui nous a paru un bon outil pédagogique pour dynamiser les élèves, et un dispositif adéquat pour leur donner un goût pour s'investir dans le travail réalisé en classe. Ce qui fait pour réaliser des progrès en expression écrite et contribuer à surmonter des diverses difficultés que confrontent les élèves lors de cette activité.

De plus, cette formule pédagogique semble-être un moyen intéressant pour éveiller l'intérêt des élèves à apprendre une langue vivante étrangère et en facilitant son apprentissage à l'école primaire.

Notre objectif général de recherche est d'examiner d'une part, l'impact efficace de la remédiation pédagogique sur les productions écrites des élèves et sur son assimilation des cours, d'autre part, de montrer l'importance et le rôle de cette pédagogie dans le processus d'apprentissage de la langue française, et plus précisément dans la production écrite.

Le choix du sujet traité dans ce travail a été motivé par le fait qu'il y a des difficultés dans l'apprentissage du FLE tels que : « les lacunes de la formation des professeurs, le trop petit nombre d'heures d'enseignement par semaine, le trop grand nombre d'élève par classe, leur trop faible motivation et leur trop forte hétérogénéité [...] »²

A cause de tous ces facteurs qui affectent négativement sur l'assimilation des leçons nous avons voulu étudier l'efficacité et l'importance de la remédiation pédagogique en classe du FLE, qu'elle a été formée comme une réaction à l'existence de toutes ces difficultés affectant les étudiants. A cet égard, nous nous sommes posé la problématique suivante :

La mise en œuvre de la remédiation pédagogique au sein d'une classe du FLE permet-elle la réduction sensible des écarts en écrit des apprenants de la 5^{ème} année primaire et l'accès à la bonne assimilation des leçons ?

Pour répondre à notre problématique, nous émettons les hypothèses suivantes :

- La remédiation pédagogique est une modalité de travail adéquate qui permettrait la meilleure maîtrise des techniques rédactionnelles et pourrait être un facteur qui place les apprenants dans une situation de bonne acquisition.

Dans ce mémoire, nous allons adopter une démarche comparative et autre analytique pour montrer l'importance et l'impact des séances de la remédiation pédagogique sur les écrits des apprenants. Et on a choisi ce palier d'une part, parce que c'est à l'école primaire que l'on acquiert les apprentissages fondamentaux et d'autre part, puisqu'il représente un milieu

² PUREN Christian, « Histoire des méthodologies d'enseignement des langues vivantes », éd, Nathan-CLE international, Paris, 1988, P.263

INTRODUCTION GENERALE

d'acquisition où l'apprenant confronte pour la première fois une langue étrangère (le français) qui lui permettra, non seulement de communiquer, mais aussi d'accéder à la culture française.

Et nous avons choisi, précisément, la 5^{ème} année primaire comme un échantillon car c'est un passage entre deux paliers, le primaire et le moyen.

Pour bien répondre à notre problématique et justifier nos hypothèses, nous conservons un travail qui s'articule en deux parties, une première partie théorique, et une deuxième partie pratique.

La partie théorique comporte deux chapitres ; le premier s'intéresse à l'enseignement /apprentissage du FLE, où on va traiter quelques concepts sur l'enseignement du français langue étrangère, aussi on va de la didactique de l'écrit et du programme de la 5^{ème} année primaire et on termine notre premier chapitre par le processus d'évaluation de la production écrite. Dans le deuxième chapitre, nous essayons d'adopter à la lumière quelques éléments concernant la remédiation pédagogique (définition, objectifs, types...) et aussi l'organisation de la remédiation au premier palier de l'enseignement.

La partie pratique, englobe un seul chapitre, sera consacrée à l'analyse des résultats de notre questionnaire ainsi à l'analyse des productions écrites, réalisées avant la remédiation et d'autre élaborées après cette séance, pour confirmer ou infirmer notre hypothèse de départ.

CHAPITRE I

L'ENSEIGNEMENT /
APPRENTISSAGE DU FLE

Introduction :

Nous allons présenter dans ce chapitre un bref aperçu de l'enseignement/apprentissage du FLE en Algérie, et plus précisément nous allons parler de ce processus à l'école primaire. Vu l'importance de l'enseignement/apprentissage du français en Algérie, qui représente l'une des principales préoccupations dans le domaine de la formation scolaire, nous allons cibler le cycle primaire car ce dernier constitue le socle de toute la construction éducative, c'est pour cela nous dirons que le processus d'enseignement/apprentissage du FLE au primaire soit de plus en plus important.

D'autre part, nous allons parler de la production écrite et ses objectifs en classe de langue, ainsi du programme de 5^{ème} année primaire, le choix de parler de cette année est justifié parce qu'elle constitue une étape décisive entre le cycle primaire et le cycle moyen.

A la fin, nous allons conclure notre chapitre par l'évaluation de la production écrite, étape importante dans le processus d'apprentissage du FLE.

1/ L'enseignement/apprentissage du FLE en Algérie

L'Algérie, comme un bon nombre de pays dans le monde, compte plusieurs langues étrangères et parmi elles, on trouve le français qui vient en tant que langue étrangère, au même titre que l'anglais l'Allemand et l'Espagnol entre autres ...

Au début, il faut signaler que L'enseignement est un domaine très sensible car il représente le degré de développement et de progression des pays. C'est pourquoi il était parmi les préoccupations majeures du gouvernement depuis l'indépendance jusqu'à nos jours.

Depuis 1962, la langue française est programmée dans le système éducatif algérien à partir de la 4^{ème} année primaire, alors qu'avec la réforme de l'année scolaire 2006/2007, elle est figurée dans le programme de l'école algérienne à partir du niveau des classes de 3^{ème} année primaire et elle est enseignée jusqu'au niveau de la terminale, ce qui veut dire que l'apprenant fait 3 années d'apprentissage au primaire pour assurer une éducation de base. Arrivé au cycle moyen, cet apprenant doit avoir un bagage linguistique pour continuer ses études sans gêne. Enfin, l'apprenant arrive au cycle secondaire avec un bagage linguistique suffisant qui lui permet d'entrer dans des situations de communication soit à l'oral ou à l'écrit.

L'enseignement/apprentissage du FLE conserve une place très importante dans le domaine de la formation scolaire, d'une année à une autre, les réformes ne cessent d'améliorer la qualité de l'enseignement et notamment d'améliorer le niveau du français en l'intégrant dans tous les domaines.

En effet, l'introduction du français, comme première langue étrangère, dans le système éducatif dès la 3^{ème} année du primaire à partir de l'année scolaire 2006/2007, et l'ajout d'une année en cycle moyen (de 3 ans à 4 ans) en 2003. Tous ces changements impliquent la production de nouveaux manuels scolaires et visent notamment à donner à la langue française son véritable statut (une 2^{ème} langue étrangère en Algérie).

2/ L'enseignement du FLE au primaire

Le cycle primaire représente le piédestal de toute la construction éducative, de ce fait on lui accorde beaucoup plus d'importance.

L'enseignement de la langue française au primaire vise à « *développer chez le jeune apprenant des compétences de communication pour une interaction à l'oral (écouter/parler) et à l'écrit (lire/écrire) dans des situations scolaires adaptées à son développement cognitif.* »³

Dans ce sens, L'enseignement du français au cycle primaire a pour but de développer chez les jeunes apprenants des compétences de communication car ce cycle constitue une base pour l'apprenant et une période d'acquisition et de construction de ses apprentissages à l'oral comme à l'écrit dont chaque palier du cycle primaire a un développement selon les degrés suivants ⁴ :

- 1/ 1^{er} palier : phase d'éveil et d'initiation,
- 2/ 2^{ème} palier : phase d'approfondissement des apprentissages fondamentaux,
- 3/ 3^{ème} palier : phase de consolidation et de maîtrise des langages fondamentaux.

Donc, à travers cet enseignement, l'apprenant sera amené progressivement à communiquer et à exprimer aisément et clairement en langue française qui est nouvellement apprise.

3/ La didactique de l'écrit dans une classe de langue

« *L'écrit semble être une question importante qui a toujours préoccupé le domaine de la didactique des langues étrangères dans la mesure où l'activité scripturale paraît être considérée comme le pilier de l'acquisition d'une langue étrangère, le FLE dans notre cas* »⁵

De ce fait, l'écrit est donc un facteur qui joue un rôle prépondérant dans la réussite scolaire et personnelle de l'apprenant.

Il est à noter qu'au primaire le jeune apprenant commence au début d'apprendre juste les notions de bases comme apprendre à écrire les lettres, les mots connus et les mots mémorisés. L'enfant apprend donc l'écrit à travers la pratique et l'entraînement régulier.

En effet, la pratique de l'écrit en classe permet à l'enseignant de tester le degré d'assimilation des acquis par ses apprenants car il constitue le fruit de toute la séquence enseignée. Les écrits des élèves sont orientés par des consignes, se sont donc des rédactions guidés par une instruction donnée par l'enseignant.

³ Programme de français de la 5^{ème} année primaire, Direction de l'enseignement fondamental, Commission Nationale des Programmes, Alger, Mars 2006, p.4

⁴ Revue de la recherche en éducation éditée par l'INRE Algérie, n°1, Juillet-Aout-Septembre 2011, P.9

⁵ GHRIBI Sara. La didactique de l'écrit, une question de savoir faire. [Document électronique]. U- UDL – Sidi Bel Abbès, Algérie, file:///C:/Users/PC/Downloads/36a819e519bc86360d3baa1dc4435ace.pdf

Avec tout cela, il faut apprendre aux élèves que l'acte d'écrire ce n'est pas une simple tâche à réaliser, c'est un exercice difficile qui exige la mobilisation d'un certains nombres de compétences.

Comme toute activité de langue d'une séquence d'un projet, une séance de la production écrite est une source de motivation créée par une situation qui doit engager l'élève. Nous ajoutons également que cette séance doit être présentée d'une manière hiérarchique et bien structurée. La consigne et les idées données doivent avoir une relation avec le contenu de la séquence.

3.1/ Qu'est-ce-que l'écrit ?

L'écrit demeure un champ très important dans le processus d'enseignement/apprentissage, c'est le fruit des compétences acquises tout au long du parcours d'apprentissage.

Selon Robert, J-P l'écriture est « *un système normalisé de signes graphiques conventionnels qui permet de représenter concrètement la parole et la pensée.* »⁶

De leur côté, Dubois et ses collaborateurs voient que « *l'écriture est une représentation de la langue parlée au moyen de signes graphiques [...] Elle a pour support l'espace qui la conserve.* »⁷

D'après Jean-Pierre Essono « *l'écriture est un mode de communication qu'utilisent les hommes pour matérialiser leurs pensées, fixer la parole fugitive* »⁸

D'après ces trois définitions, nous remarquons qu'il n'y a pas une tangible différence entre elles, autrement dit, ces trois auteurs partagent presque la même idée sur cette notion (l'écrit). En effet, pour eux, écrire c'est pratiquer un acte qui consiste à produire un sens à partir d'une pensée à l'aide d'un signe graphiques pour atteindre un objectif visé, dans une situation déterminée; c'est-à-dire, il est la matérialisation concrète de la langue orale ou la concrétisation de la pensée.

Selon LAROUSSE SAVOIR RÉDIGER , « *c'est à l'aide d'un crayon, stylo ou de tout autre moyen, tracer sur un support (généralement le papier) des signes représentant les mots d'une langue donnée, organisés (rédigés) dans le but de conserver ou de transmettre un message précis (appelé "l'énoncé"). L'écriture est donc un support permettant à celui qui écrit de s'adresser à une autre personne à laquelle le message est destiné.* »⁹

⁶ Robert, J-P, Dictionnaire pratique de didactique du FLE, Edition Ophrys, Paris, 2008, P 76.

⁷ Dubois, J. & al, Dictionnaire linguistique et sciences du langage, Bordas ATR, Paris, 1999, P.156.

⁸ Essono, J-P, Précis de linguistique générale, L'Harmattan, Paris,2000, P.63.

⁹ Savoir rédiger, Larousse, 2008, p6.

Marie Josée ajoute que « écrire ce n'est pas seulement former des suites de lettres qui font un sens. C'est aussi et surtout penser. C'est en écrivant que l'on apprend à écrire et donc à penser. »¹⁰

A ce propos, selon Josée, l'écrit est un appui dans le processus d'apprentissage ; c'est par le biais de l'écrit qu'on apprend à penser, à réfléchir et à raisonner, donc apprendre à écrire c'est avant tous apprendre à penser.

3.2/ Qu'est ce que la production écrite ?

La production écrite ou l'expression écrite est une séance d'apprentissage, comme les autres activités de langue d'une séquence d'un projet où l'apprenant doit exhiber son savoir et savoir-faire. Il s'agit d'une compétence qu'on doit installer progressivement chez l'apprenant.

La production écrite (l'expression écrite) se prépare dès le début du projet, dont toutes les activités présentées dans le programme (oral compréhension/ expression, lecture, grammaire, vocabulaire, conjugaison) prennent en charge cette préparation.

3.2.1/ L'objectif de la production écrite en classe de FLE

Au primaire l'enseignement de la production écrite en français langue étrangère se diffère de celui des autres paliers (moyen et lycée), c'est vrai que dans tous les paliers ce processus prend en considération les capacités des apprenants selon leur âge et leur niveau scolaire c'est pour cela, dans l'enseignement de la production écrite au primaire on sollicite aux élèves de faire des activités qui vont avec leur niveau comme par exemple : de copier correctement et avec soin un court texte écrit, de remplir un texte manquant des mots ou de mettre en ordre un passage.

L'enseignement de la production écrite en français langue étrangère trace un objectif terminal qui est la maîtrise des compétences en communication écrite, en d'autres termes, l'objectif visé d'une production écrite en FLE est de former un apprenant rédacteur capable de produire des écrits pertinents et capable d'écrire lisiblement en respectant les normes de l'écriture.

4/ Le programme du français de 5^{ème} année primaire :

La 5^{ème} année primaire est considérée comme année-charnière, autrement dit, elle est une année terminale du cycle primaire dont elle annonce le début d'un autre cycle dans la vie scolaire de l'élève : le collège.

Les classes du cycle primaire (troisième – quatrième - cinquième) fonctionnent dans une continuité : on ne parle plus d'objectifs d'apprentissage d'une classe, mais d'un cycle. Donc, « *Le programme de la 5^{ème} année primaire, cible un public d'apprenants dont l'âge se situe entre 10 et 11 ans. Dans la continuité des programmes de 3^{ème} et 4^{ème} année primaire, ce*

¹⁰ Josée.Marie, *La littérature à la portée des enfants*, enjeu des ateliers d'écriture dès l'école primaire, Editions L'Harmattan, Paris, 2000, P.26.

programme est consacré à la consolidation des apprentissages qui se feront de manière plus explicite »¹¹.

Le programme de la 5^{ème} année primaire fixe comme objectif d'amener l'apprenant à produire, de façon autonome, un texte de quelques dizaines de mots en mettant en œuvre des actes de parole exigés par la situation de communication. De ce point de vue, le manuel est conforme au programme officiel et permet de préparer l'élève à affronter l'examen final car il prend en considération les conditions qui font de lui un acteur construisant sa formation.

Donc, l'objectif principal des cours de français en 5^{ème} est de consolider les acquis de l'école primaire, en particulier dans le domaine de l'étude de la langue, et de sensibiliser les enfants aux différentes formes de discours, pour acquérir des compétences de communication puis de les développer en 1^{ère} et 2^{ème} année moyennes.

Le programme de la 5^{ème} année primaire nous trace la compétence de fin d'année, à savoir : *« produire un texte d'une trentaine de mots environ, en mettant en œuvre les actes de parole exigés par la situation de communication »¹²*

Les autres objectifs fixés par le programme de la 5^{ème} année primaire sont comme suit :

- 1/ La consolidation des différents apprentissages installés à partir de la première année d'enseignement de français dans les quatre domaines d'apprentissage ; à l'oral compréhension/expression et à l'écrit compréhension/expression.
- 2/ Amener le jeune apprenant à mobiliser les différents apprentissages en faveur de les réexploiter ainsi dans des multiples situations de communication.
- 3/ Développer les compétences linguistiques en vue de communiquer
- 4/ Développer la maîtrise des compétences disciplinaires et transversales.
- 5/ La préparation de l'apprenant à l'épreuve de fin de cycle (l'examen final).

¹¹ Programme de français de la 5^{ème} année primaire, Direction de l'enseignement fondamental, Commission Nationale des Programmes, Alger, juin 2011, p.6

¹² Programmes de la 5^{ème} AP, op. cit., p. 15

4.1/ Les activités de la production écrite dans le programme de la 5^{ème} année primaire :

Le manuel de la 5^{ème} année primaire est organisé autour de 04 projets à dérouler tout au long de l'année scolaire, chaque projet est composé de plusieurs séquences dont les thèmes de la production écrite abordés dans ce manuel scolaire pour ces séquences sont les suivants ¹³ :

Projet 1 : Rédiger un court paragraphe pour présenter un métier

Rédiger un court paragraphe pour parler des actions relatives à un métier

Rédiger un court paragraphe pour donner son avis sur un métier

Projet 2 : Rédiger le début d'un récit

Rédiger la fin d'un récit

Rédiger un dialogue dans un récit

Projet 3 : Rédiger un court texte documentaire

Compléter le texte documentaire avec les informations proposées

Rédiger un processus de fabrication

Projet 4 : Rédiger un texte prescriptif en employant il faut/il ne faut pas

Rédiger un mode de fabrication à partir d'une illustration

Rédiger une recette à partir d'illustration

5/ L'évaluation dans l'enseignement du FLE au primaire

5.1/ Qu'est-ce-que l'évaluation ?

« *Evaluation : action d'évaluer, la qualité évaluée.* » « *évaluer :lat, valère, valoir, déterminer la valeur.* » *le prix, l'importance de quelque chose.*¹⁴

Etymologiquement « é-valuer : e-valuère, c'est faire sortir la valeur ».

L'évaluation est un processus systématique qui sert à vérifier l'acquisition de savoir et de mesurer ce que l'apprenant a gagné comme compétences.

A ce propos, « *évaluer c'est identifier, déterminer et définir les lacunes de l'élève pour y remédier éventuellement. C'est aussi déceler ses capacités pour les améliorer et les développer.* »¹⁵

Donc, elle est conçue, comme le fil conducteur de la pratique pédagogique des enseignants, particulièrement en ce qui concerne des activités de remédiation et de renforcement des acquis des élèves.

¹³ Ministère de l'éducation nationale, Mon livre de français, Manuel de la 5^{ème} année primaire, ONPS, 2010.

¹⁴ Le petit Larousse, dictionnaire encyclopédique, édi, Paris,1984.

¹⁵ Document D'accompagnement du Programme de la 5^{ème} année primaire, Juillet 2006, P.28 ;29

L'objectif de l'évaluation d'une manière générale se résume en une phrase : pour suivre l'élève et pour améliorer son niveau au fur et à mesure.

D'après ces mots, on nous invite à citer les différents types de ce processus qui reste une procédure et qui doit accompagner l'apprenant dans tout son cursus d'apprentissage et elle prend trois (03) positions dans le processus d'enseignement/apprentissage de FLE :

5.2.1/ L'évaluation diagnostique :

Comme son nom l'indique, elle est un diagnostic qui permet à l'enseignant de commencer à connaître le niveau réel, les capacités et les besoins de ses élèves avant de commencer le parcours d'enseignement/apprentissage. Elle intervient au début de l'apprentissage, donnée sous forme de test pour détecter les points forts et les points faibles des élèves par rapport à leurs acquis. A ce propos SCALLON a dit : « *l'évaluation diagnostique ne se limite pas au dépistage des apprenants en difficultés. Le diagnostic doit permettre de découvrir les forces et les faiblesses ainsi que le degré de préparation des apprenants avant que ceux-ci n'entreprennent une séquence importante d'apprentissage, un cours ou un programme d'étude.* »¹⁶

5.2.2/ L'évaluation formative :

Selon C. Hadji : « *L'évaluation dite formative est tout d'abord à visée pédagogique. Son caractère essentiel est d'être intégrée à l'action de 'formation', d'être incorporée à l'acte même d'enseignement. Elle a pour objectif de contribuer à l'amélioration de l'apprentissage en cours, en informant l'enseignant sur les conditions dans lesquelles il se déroule, et l'apprenant sur son propre parcours, sur ses réussites et ses difficultés.* »¹⁷

L'évaluation formative est une partie intégrante du processus d'enseignement, elle constitue un processus continu qui sert à réguler l'apprentissage car elle permet de saisir des informations sur les points forts et les points faibles de l'apprenant. Elle permet également à donner une opportunité à l'enseignant pour ajuster son cours et le réorganiser en fonction des lacunes ou des besoins afin d'améliorer l'apprentissage.

5.2.3/ L'évaluation sommative :

Elle se situe à la fin de l'action pédagogique (fin du mois, du trimestre, de l'année, du cycle ...), elle consiste à déterminer la qualité de l'apprentissage réalisé ou la qualité des acquis atteints par chaque élève pour des fins de promotion, d'orientation, de certification. Donc elle donne le bilan d'une formation et les résultats obtenus traduits en note, certifient l'état de cette formation.

En ce qui concerne l'évaluation des productions écrites des apprenants l'enseignant se fonde sur un certain nombre de critères :

- **L'aspect morphosyntaxique** : cet aspect est celui qui concerne la bonne mise en pratique de la langue au niveau de la grammaire, la conjugaison, l'orthographe...

¹⁶ AMIR.A, et al, Guide Méthodologique en évaluation pédagogique, Alger, Editions ONEFD, Novembre 2009, P.65

¹⁷ HADJI Charles, « l'évaluation, règle du jeu » ESF, Paris, 2000

- **L'aspect sémantique** : nous entendons par cet aspect la cohérence et la pertinence de l'écrit ; c'est à ce moment là où l'enseignant tient compte de la relation entre les signes et leurs référents (l'enchaînement, la logique du contenu et la clarté).
- **L'aspect matériel** : nous désignons par ce dernier aspect, la forme ou le cadre dans lequel la production écrite se présente, notamment la mise en page le découpage en paragraphes, la ponctuation...etc.

Conclusion :

A la fin de ce premier chapitre, nous dirons qu'il nous a permis de présenter quelques points qui semblent être utiles pour notre travail.

Nous avons montré l'état ancien et actuel de l'enseignement du FLE dans le contexte algérien au cycle primaire.

Ainsi, nous avons essayé de mettre l'accent sur la didactique de l'écrit au primaire et l'objectif de la production écrite en classe du FLE.

Enfin, nous avons mis quelques points sur le programme du FLE de la 5^{ème} année primaire et ses objectifs, afin de souligner le processus d'évaluation de la production écrite.

CHAPITRE II

LA REMEDIATION PEDAGOGIQUE EN CLASSE DU FLE

DEUXIEME CHAPITRE : LA REMEDIATION PEDAGOGIQUE EN CLASSE DU FLE

Introduction :

La remédiation est un dispositif mis en place par l'enseignant, c'est une activité indispensable pour l'apprenant et un élément nécessaire du processus d'enseignement/apprentissage.

Par la remédiation, l'apprenant a la possibilité de combler ses lacunes et d'améliorer ses apprentissages, tout en contribuant à la réduction des échecs scolaires.

Donc, l'introduction de la remédiation pédagogique est une nécessité à l'école primaire.

Dans ce chapitre nous abordons quelques notions qui constituent l'essentiel de notre préoccupation : qu'est ce qu'une remédiation pédagogique, ses objectifs, ses types et son public visé. Puis, nous nous intéressons à mettre l'accent sur la distinction entre trois (03) notions indispensables « la remédiation/ le rattrapage/le soutien ». Enfin, nous allons parler de l'organisation de la remédiation pédagogique au primaire.

1/ La remédiation pédagogique du Français langue étrangère

« la remédiation pédagogique est une activité de régulation permanente des apprentissages qui a pour objectif de pallier les lacunes et les difficultés d'apprentissage relevées lors de l'observation et de l'évaluation des élèves, d'améliorer leurs apprentissages et de contribuer par conséquent à la réduction des décrochages scolaires. »¹⁸

Dans ce sens, la remédiation est un dispositif et un outil pédagogique mis en place par l'enseignant qui consiste à fournir aux apprenants de nouvelles activités d'apprentissage pour leur permettre à surmonter leur échec et de combler leurs lacunes diagnostiquées lors d'une évaluation formative.

Remédier c'est donc, une seconde opportunité présentée sous la forme d'une seconde explication, d'une seconde activité permettant à l'apprenant de reconstruire ses savoirs.

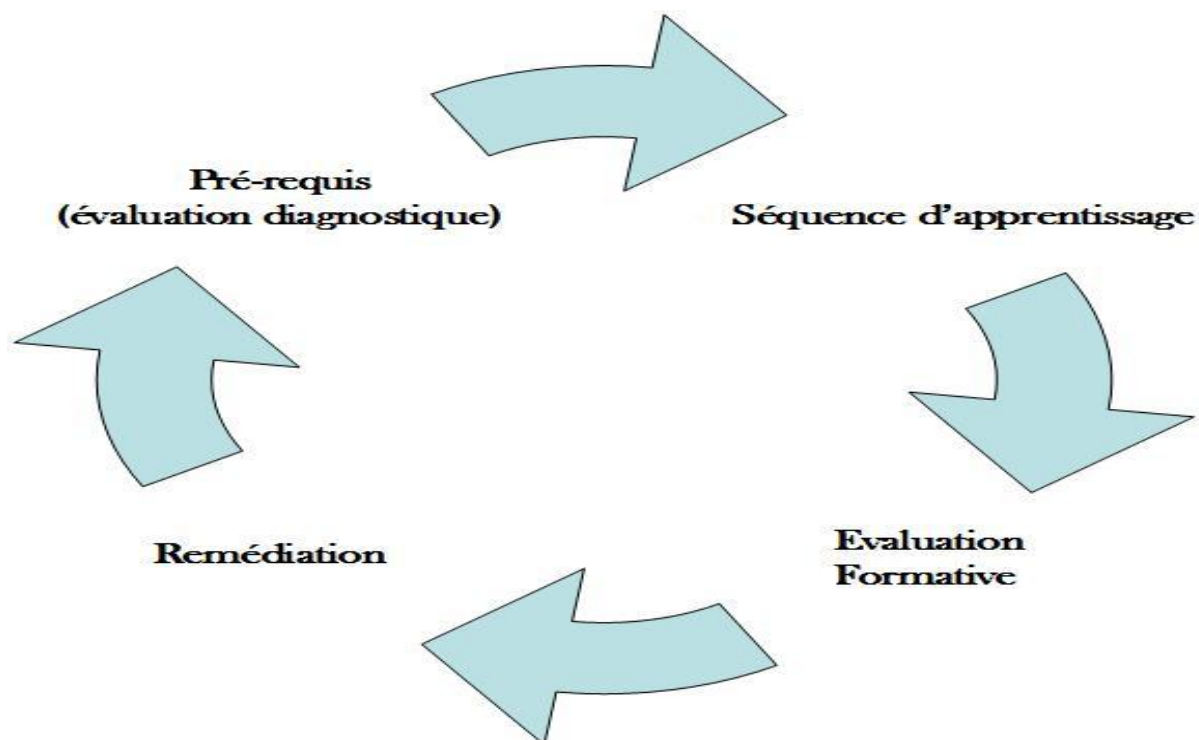
Ajoutons également que, la remédiation au primaire est une séance fixée sur l'emploi du temps hebdomadaire de la classe, elle est considérée comme un outil indissociable de l'apprentissage, autrement dit, elle peut éviter des échecs scolaires irrémédiables qui grossissent la déperdition. Donc, elle est préventive de l'échec.

A ce propos : *« la remédiation, inscrite désormais dans l'emploi du temps de la classe et prise en charge par l'enseignant, constitue un instrument de régulation irremplaçable pour améliorer le rendement de l'école et réduire la déperdition scolaire ».*¹⁹

¹⁸ Guide de Remédiation Pédagogique du FLE au Cycle primaire, Direction de l'enseignement fondamental, 2013, P.9

¹⁹ Benbouzid Boubakeur « la réforme de l'éducation en Algérie, enjeux et réalisation », Edition Casbah, 2009 Alger, P.139

Pour récapituler, on peut schématiser ce processus de la manière suivante²⁰ :



2/ Les types de la remédiation

En fonction du moment où elle est proposée, la remédiation peut prendre deux formes : différée ou intégrée. Elle est différée lorsqu'elle est mise en place en dehors de la séquence de cours et intégrée lorsqu'elle est immédiate, autrement dit, lorsqu'elle est entièrement intégrée à la séquence d'enseignement/apprentissage.

Cette distinction ne se base pas seulement sur le moment de la remédiation, les deux (02) types de la remédiation (différée / intégrée) se distinguent également par l'objet sur lequel elles portent : la remédiation intégrée porte sur des difficultés, des erreurs, des blocages ponctuels, c'est-à-dire des problèmes qui ne nécessitent pas une intervention conséquente.

La remédiation intégrée est un ensemble de méthodes, d'attitudes et d'actions pédagogiques et /ou didactiques contribuant à apporter une aide ciblée à l'élève rencontrant des difficultés spécifiques. La remédiation différée, par contre, porte sur des problèmes qui requièrent une intervention plus conséquente : retard scolaire, retour sur des notions antérieures non acquises, reconstruction complète d'une séquence de cours. Ajoutons qu'elle

²⁰ <http://francais.enseignement.over-blog.com/article-comment-organiser-des-activites-de-remediation-73619290.html>, 20/12/2017, 20:28

DEUXIEME CHAPITRE : LA REMEDIATION PEDAGOGIQUE EN CLASSE DU FLE

peut-être menée soit par l'enseignant soit par un collègue, par contre, la remédiation immédiate est menée par l'enseignant qui connaît l'élève et le contexte dans lequel est apparue la difficulté.

Sur la base de ces deux distinctions (moment et objet sur lesquels elles portent), on peut déterminer d'autres critères qui permettent de définir chacune des remédiations :

Tableau 1 – Remédiations immédiate et différée par caractéristiques opposées ²¹

Remédiation immédiate	Remédiation différée
La RI est pleinement intégrée à la séquence d'enseignement/apprentissage et évite toute stigmatisation due à une mise à l'écart de l'apprenant.	La RD est proposée en dehors de la séquence d'enseignement/apprentissage.
La RI est menée par l'enseignant qui connaît l'élève et le contexte dans lequel est apparue la difficulté. L'élève reste dans le groupe-classe, sauf par exemple en cas d'utilisation d'outils informatiques disponibles dans un local différent, mais sous la supervision du titulaire.	La RD peut être menée soit par l'enseignant, soit par un maître spécialisé (« professeur de remédiation »).
La RI est une réponse directe à une difficulté de l'élève.	La RD peut être prévue à « horaire fixe » et être d'une durée systématique
La RI porte sur des difficultés pouvant être rapidement résolues et qui ne nécessitent pas un traitement spécialisé	La RD peut prendre en charge les problèmes antérieurs de l'enfant qui se seraient installés depuis longtemps (ex : les fractions dans la résolution d'équation) ou porter sur des problèmes liés à des troubles de l'apprentissage (ex : la dyslexie).

La remédiation immédiate peut être « externe » ou « interne » ; elle est « externe » lorsqu'elle est suggérée par l'enseignant ou « interne » quand, de façon autonome l'apprenant agit en définissant lui-même l'aide qui lui est nécessaire à ses difficultés.

²¹DEHON. A, *et al*, Fascicule pour l'enseignant « *La remédiation immédiate* », Belgique, institut d'administration scolaire, 2009, p.3.

3/ la remédiation: destinée à quel public?

Dans une classe de FLE certains élèves se retrouvent en difficulté à apprendre et comprendre cette langue étrangère et à la maîtriser parfois, à cause du manque de concentration et de la négligence ainsi que le manque de connaissance de la langue française et le manque d'intérêt à cette langue.

Donc, La remédiation s'adresse aux apprenants en difficulté et les enseignants traduisent cette difficulté par des expressions plus ou moins précises comme : « n'arrive pas à suivre » ou encore « élève faible ». L'expression « N'arrive pas à suivre » n'est pas suffisamment précise (elle n'indique ni la nature de la difficulté, ni l'origine) mais est préférable à « apprenant faible » qui est à la fois imprécise et culpabilisante.

Ajoutons également que les élèves qui possèdent un bon niveau peuvent être concernés par cette séance car tous les apprenants risquent d'être en difficulté à un moment donné.

Les groupes d'élèves concernés par la remédiation sont identifiés à partir de :

- L'observation des productions des élèves pendant la situation d'apprentissage.
- La reprise des travaux des élèves
- Le test diagnostique
- Les résultats des évaluations périodiques
- Les informations des parents.

Donc, la remédiation pédagogique est destinée aux apprenants ayant des difficultés, des lacunes et des failles dans leurs apprentissages, alors, la séance de la remédiation est destinée à des élèves concernés pourtant elle peut être également orientée aux apprenants ayant un bon niveau, tout ça c'est en vue d'aider ces apprenants à surmonter leurs difficultés.

4/la distinction entre : la remédiation, le rattrapage et le soutien

La remédiation pédagogique doit être distinguée du rattrapage et du soutien.

La remédiation :

La notion de « remédiation », a été transférée du domaine médical à celui de la pédagogie, donc, à travers cet emprunt se manifestent deux sens :

1-Remédiation = remède ou médication à administrer, au sens clinique, suite à une défaillance ou à un dysfonctionnement de l'organisme pour le remettre d'aplomb.

2-Re-médiation = une deuxième et nouvelle médiation différente de la première de la part de l'enseignant entre l'élève en difficulté et les apprentissages visés.

DEUXIEME CHAPITRE : LA REMEDIATION PEDAGOGIQUE EN CLASSE DU FLE

Donc, la remédiation est à la fois :

- ❖ Une action préventive de l'échec : dans la mesure où le diagnostic intervient dès que les difficultés d'apprentissage se manifestent.
- ❖ Une action correctrice : puisqu'elle s'attaque aussi aux causes (élève, école, milieu...).

De plus, la remédiation pédagogique se fait dans le cadre du volume horaire avec un nombre réduit d'apprenants (petit groupe), il s'agit de refaire l'activité avec d'autres stratégies.

Le rattrapage :

Le rattrapage est une aide apportée aux élèves qui ont des difficultés (qu'elles soient ponctuelles, passagères ou régulières). Il consiste à corriger (des exercices), expliquer, refaire, encourager... pour permettre aux élèves de surmonter leur difficulté.

Il revêt le caractère d'une action pédagogique correctrice et constructive :

- ❖ Corrective : car elle réintroduit l'élève dans les apprentissages et comble les insuffisances ;
- ❖ Constructive : car elle essaye de reconstruire les apprentissages en fonction des échecs recensés.

Enfin, notons que le dispositif propre au rattrapage peut concerner les cas suivants:

- ❖ élève accusant un retard pour des raisons sociales et/ou familiales,
- ❖ élève absent de l'école (maladie, hospitalisation...),
- ❖ élève ayant changé d'école pour déménagement ...

Le soutien :

Le soutien pédagogique accompagne l'apprentissage pour éviter les actions après coup, et c'est une forme d'intervention différenciée auprès d'apprenants appartenant au même groupe.

L'appellation qui lui convient le mieux serait un accompagnement en vue d'un renforcement ; c'est une pédagogie à caractère préventif car elle prévient l'échec et le limite.

En outre, le soutien se base sur des pronostics plus ou moins apparents. Il n'est pas fondé sur une évaluation bilan. De ce fait, il est une forme de différenciation de l'enseignement dont il constitue une réponse adaptée à un problème ponctuel et momentané.

5/ Organisation de la remédiation pédagogique au primaire :

« *Les séances de la remédiation pédagogique concernant les langues fondamentales [...] sont inscrites dans l'emploi du temps hebdomadaire de la classe.* »²² ; Ce qui veut dire que les matières concernées par la remédiation pédagogique sont la langue arabe, la langue française et les mathématiques.

²² Guide de Remédiation Pédagogique du FLE au Cycle primaire, Direction de l'enseignement fondamental, 2013, P.9

DEUXIEME CHAPITRE : LA REMEDIATION PEDAGOGIQUE EN CLASSE DU FLE

Ajoutons également, les séances de la remédiation pédagogique sont intégrées dans la grille des horaires de tous les niveaux de l'enseignement primaire, à raison de 45mn par semaine quant à la langue française pour la 4^{ème} et 5^{ème} année primaire, mais pour la 3^{ème} année elle n'est pas faite hebdomadairement mais pratiquée à la fin de chaque séquence.

Ces séances sont inscrites dans l'emploi du temps des élèves et doivent impérativement être programmées, mais elles ne sont pas fixées elles peuvent être déplaçables selon le besoin des apprenants.

Conclusion :

Dans ce dernier chapitre de la première partie, nous avons vu la remédiation pédagogique sous un angle purement didactique et dans une perspective institutionnelle ; nous avons défini la remédiation pédagogique, et évoquer ses types et son public.

Nous avons mis également l'accent sur la différence entre « le rattrapage, le soutien et la remédiation », puis nous avons conclu ce chapitre par l'organisation de cette démarche pédagogique au cycle primaire.

A la fin, nous avons pu constater que la remédiation pédagogique est une activité indispensable pour le parcours scolaire de l'apprenant. Elle est considérée comme une source de renforcement et de consolidation des acquis pour l'apprenant.

CHAPITRE III

LA MISE EN ŒUVRE DE LA REMEDIATION PEDAGOGIQUE EN CLASSE DU FLE A L'ECOLE PRIMAIRE

TROISIEME CHAPITRE : LA MISE EN ŒUVRE DE LA REMEDIATION PEDAGOGIQUE EN CLASSE DE FLE A L'ECOLE PRIMAIRE

Introduction

Dans ce troisième chapitre, nous allons examiner l'impact des séances de la remédiation sur l'écriture des élèves de la 5^{ème} année primaire par le biais d'une brève expérimentation.

Dans un premier temps, Nous avons attribué une partie de ce chapitre à l'analyse d'un questionnaire. Dans un second temps, et pour arriver à l'objectif de notre recherche, nous avons consacré une partie pour l'étude de terrain, où nous allons analyser les productions écrites des élèves d'une classe de langue et plus précisément de 5^{ème} année primaire, du pré-test et les comparer ensuite avec celles du post-test pour pouvoir déceler l'efficacité de la séance de remédiation sur l'apprentissage.

III.1. Enquête auprès des enseignants

III.1.1. Le questionnaire :

Cette enquête a pour objectif de déterminer l'efficacité et l'importance de la remédiation pédagogique dans l'enseignement/apprentissage du français en classe de 5^{ème} année primaire.

Notre questionnaire est destiné à 17 enseignants du FLE au niveau primaire, il se compose de neuf (09) questions qui traitent de la remédiation pédagogique ; celles-ci varient entre questions ouvertes et fermées.

Nous avons distribué le questionnaire à 17 enseignants mais nous n'avons reçu que 13 réponses.

C'est très important de rappeler que le questionnaire permet la collecte rapide et facile des informations dans un temps minime.

NB : Le texte du questionnaire figure dans les annexes (annexe 01).

III.1.2 Analyse et interprétation des résultats du questionnaire :

Question n°01 : La séance de remédiation, est-elle indispensable dans l'apprentissage du Français langue étrangère ?

Réponses	oui	non
Nombre de réponses	13	00
Pourcentage	100%	00%

Tableau n°01

Analyse :

D'après les réponses données, tous les enseignants enquêtés avec un pourcentage de (100%) affirment que la remédiation pédagogique est une séance indispensable dans l'apprentissage du FLE.

TROISIEME CHAPITRE : LA MISE EN ŒUVRE DE LA REMEDIATION PEDAGOGIQUE EN CLASSE DE FLE A L'ECOLE PRIMAIRE

Commentaire :

13 enseignants trouvent que la remédiation est une modalité de travail qui aide plus l'apprenant car elle sert à améliorer sa progression et lui assure une meilleure compréhension.

Question n° 02 : Combien de fois, programmez-vous des séances de remédiation ?

Réponses	Une séance hebdomadaire	Une séance mensuelle	Autres
Nombre de réponses	13	00	00
Pourcentage	100%	00%	00%

Tableau n° 02

Analyse :

Toutes les réponses de cette questions sont positives (100%) ; où tous les interrogés programment une seule séance hebdomadaire à la remédiation.

Commentaire :

A travers les réponses à cette question, on constate que tous les enseignants appliquent la séance de remédiation une fois par semaine donc ils suivent et appliquent les textes officiels.

Question n°03 : Quels sont les critères de sélection des apprenants pour ces séances de remédiation ?

Réponses	Les notes obtenues	Les lacunes observées chez l'apprenant en classe	Autres
Nombre de réponses	4	13	00
Pourcentage	30%	100%	00%

Tableau n° 03

Analyse :

Pour cette question, 13 enseignants pour un pourcentage de (100%) ont répondu par les lacunes observées chez l'apprenant et 04 enseignants, pour un pourcentage de (30%), ont répondu également par les notes obtenues.

Commentaire :

Selon les réponses des enseignants, nous pouvons dire que les élèves choisis pour cette séance sont triés par le biais de 2 critères : les lacunes et les difficultés rencontrés lors de la séquence et par leurs résultats obtenus lors d'une évaluation formative. Ajoutons également que les élèves qui possèdent un bon niveau peuvent être concernés par cette séance car tous les apprenants risquent d'être en difficulté à un moment donné.

TROISIEME CHAPITRE : LA MISE EN ŒUVRE DE LA REMEDIATION PEDAGOGIQUE EN CLASSE DE FLE A L'ECOLE PRIMAIRE

Question n°04 : Est-ce-que c'est tout le groupe qui est concerné par cette séance ?

Réponses	<i>oui</i>	<i>non</i>
Nombre de réponses	00	13
Pourcentage	00%	100%

Tableau n° 04

Analyse :

Tous nos enquêtés, avec un pourcentage de (100%), indiquent que ce n'est pas toute la classe qui est concernée par cette séance.

Commentaire :

Nous pouvons dire que les réponses obtenues confirment que les enseignants ne prennent pas toute la classe à la remédiation par contre il y a un groupe concerné spécifiquement à cette séance.

Question n° 05 : Trouvez-vous que le temps consacré pour cette séance est suffisant ?

Réponses	oui	non
Nombre de réponses	3	10
Pourcentage	23%	77%

Tableau n° 05

Analyse :

Les résultats du tableau ci-dessus distinguent que (77%) des interrogés ont favorablement répondu à la question par (non), et les autres répondent par (oui). Selon le tableau (23%) du pourcentage, ce résultat indique qu'un grand nombre d'enseignants qui trouvent que le temps consacré à cette séance est insuffisant.

Commentaire :

Un grand nombre d'enseignants déclarent que 45 mn ne suffisent pas pour remédier et pour corriger toutes les lacunes des élèves à la suite d'une séquence. Par contre, les 03 enseignants sont satisfaits du temps consacré à cette séance car selon eux parfois le temps de cette séance leur permet de mieux comprendre leurs apprenants.

**TROISIEME CHAPITRE : LA MISE EN ŒUVRE DE LA REMEDIATION
PEDAGOGIQUE EN CLASSE DE FLE A L'ECOLE PRIMAIRE**

Question n°06 : Comment exploitez-vous ces séances pour faciliter les tâches d'apprentissage ?

Les enseignants	Réponses	Pas de réponses
Enseignant 1	Refaire la leçon/ faire des exercices	02
Enseignant 2	- Faire des exercices - Refaire le cours par d'autres stratégies « le travail en groupe, les jeux ludiques... »	
Enseignant 3	Faire des exercices plus simples et qui peuvent motiver l'apprenant	
Enseignant 4	Les jeux ludiques/tableau de son/la lecture/la dictée	
Enseignant 5	Préparer le cours et le matériel utilisé/fixer les objectifs et à la fin on vérifie si on a atteint ses objectifs.	
Enseignant 6	Etablir des ressources à l'aide des savoirs et des acquis afin d'atteindre nos objectifs	
Enseignant 7	Identifier les difficultés des élèves par un ensemble d'activités d'évaluation, proposer des exercices, utiliser des apports méthodologiques ou une différenciation des consignes.	
Enseignant 8	Installer des ressources chez les apprenants	
Enseignant 9	Faire des exercices se rapportent aux lacunes (sujets imprimés des activités sur tableau touchent plusieurs types de leçons, des synthèses se forme d'un schéma pour mieux comprendre, la dictée, la lecture d'un texte, des vidéos renvoie à la prononciation et l'écriture.	
Enseignant 10	- Le nombre des élèves concernés par la remédiation facilite la compréhension des différentes matières. - Rédiger des fiches d'activités plus simples selon les niveaux des élèves concernés.	
Enseignant 11	- Proposer des différents types d'activités d'apprentissage dans lesquelles les élèves doivent travailler (activités d'apprentissage systématique, d'exploration et d'intégration) - Faire des exercices pour renforcer et consolider les acquis, des exercices de réarrangement ou des exercices lacunaires.	

Tableau n° 06

Analyse :

La majorité des enseignants nous ont présenté des réponses distinctes à cette question, certains d'entre eux répètent la leçon mais par d'autres façons et d'autres stratégies (travail en groupe, jeux ludiques, tableau de son...). Ajoutons également qu'ils font des exercices simples qui correspondent aux lacunes des apprenants concernés et qui fonctionnent avec leur niveau et qui servent à renforcer et consolider leurs acquis.

TROISIEME CHAPITRE : LA MISE EN ŒUVRE DE LA REMEDIATION PEDAGOGIQUE EN CLASSE DE FLE A L'ECOLE PRIMAIRE

Commentaire :

De la lecture des réponses, nous avons constaté que la majorité des enseignants nous ont présenté quelques démarches : faire répéter les cours autrement pour pousser l'élève à consolider ses acquis.

Question n°07 : trouvez-vous que l'apprenant assimile mieux les savoirs pendant un cours de remédiation ?

Réponses	oui	non
Nombre de réponses	12	1
Pourcentage	92%	08%

Tableau n° 07

Analyse :

(Oui) c'est la réponse la plus déclarée par les enseignants avec un pourcentage de (92%), tandis que le reste (08%) trouve que l'apprenant n'assimile pas les savoirs pendant un cours de remédiation.

Commentaire :

D'une manière générale, nous pouvons constater qu'à travers les réponses des enseignants une bonne partie d'entre eux trouvent que l'apprenant assimile mieux le cours lors d'une séance de remédiation que dans un cours ordinaire.

Question n°08 : Selon vous, cette séance de remédiation permet-elle vraiment de progresser le niveau des apprenants et les compétences acquises ?

Réponses	oui	non
Nombre de réponses	13	00
Pourcentage	100%	00%

Tableau n° 08

Analyse :

Encore, les résultats obtenus sont tous positifs (100%) c'est-à-dire que tous nos répondants affirment que le recours à la séance de la remédiation permet vraiment de progresser le niveau des apprenants et leurs compétences acquises.

Commentaire :

Les treize enseignants ont répondu par (oui) , autrement dit, selon eux la remédiation pédagogique contribue à la progression de la compréhension chez les apprenants, dont elle sert, par conséquence, à combler leurs écarts.

TROISIEME CHAPITRE : LA MISE EN ŒUVRE DE LA REMEDIATION PEDAGOGIQUE EN CLASSE DE FLE A L'ECOLE PRIMAIRE

**Question n° 09 : Dans quelle activité résident le plus des difficultés chez les apprenants ?
(Répondre par niveau de 1 à 4, du plus fort au moins fort)**

Réponses	oral	lecture	Point de langue	Production écrite
Nombre de réponses	04	03	00	06
Pourcentage	31%	23%	00%	46%

Tableau n° 09

Analyse :

D'après le tableau ci-dessus, les résultats obtenus dévoilent que le grand chiffre du pourcentage est accordé à la production écrite avec un pourcentage de (46%), c-à-d que ces enseignants trouvent que les difficultés résident beaucoup plus au niveau de la production écrite, (31%) des enseignants voient qu'elles résident au niveau de l'oral, (23%) des enseignants trouvent qu'elles résident au niveau de la lecture et (00%) des enseignants voient que l'apprenant ne trouve aucune difficulté au niveau des séances de points de langue.

Commentaire :

La majorité des enseignants (6 sur 13 c'est-à-dire 46%) signalent que les difficultés résident beaucoup plus au niveau de la production écrite car selon eux, les apprenants de français langue étrangère ont de grandes difficultés pour rédiger une courte phrase parce qu'ils n'ont pas encore un bagage linguistique assez riche qui leur permet d'écrire des phrases simples et correctes.

Les quatre enseignants déclarent que les difficultés résident au niveau de l'oral, car selon eux, les apprenants n'ont pas un bagage linguistique suffisant qui leur donne l'opportunité de produire et de s'exprimer par des phrases correctes.

Les trois autres enseignants disent que les difficultés des apprenants appartiennent au niveau de la lecture. Selon eux, les apprenants ont de grandes difficultés de déchiffrement des phrases et d'articuler certains phonèmes.

Tous les enseignants trouvent que l'apprenant ne trouve aucune difficulté lors de la séance de point de langue « orthographe, grammaire, conjugaison, vocabulaire ».

TROISIEME CHAPITRE : LA MISE EN ŒUVRE DE LA REMEDIATION PEDAGOGIQUE EN CLASSE DE FLE A L'ECOLE PRIMAIRE

Conclusion de l'enquête

Cette étude nous a permis de synthétiser que :

- ◆ La remédiation pédagogique représente un facteur très important dans la structure éducative pour l'assimilation de nouvelles connaissances.
- ◆ Les enseignants du cycle primaire exploitent les séances de la remédiation pédagogique pour que les élèves puissent développer et améliorer leurs lacunes ce qui contribue par conséquent à la réduction des décrochages scolaires.
- ◆ La remédiation pédagogique permet à l'élève d'améliorer son apprentissage. Elle met l'élève dans une situation dans laquelle il est en face de ses difficultés qu'il doit remédier, c'est à travers cette séance que l'élève peut appréhender la langue étrangère.
- ◆ Les enseignants peuvent recourir à la remédiation pédagogique pour améliorer la production écrite, et aider les élèves à développer de nouvelles compétences à l'écrit.
- ◆ L'utilisation de la remédiation pédagogique favorise la bonne compréhension ; les élèves ressentent une confiance en eux à cause de leur petit nombre, par conséquent elle permet à l'élève d'entretenir des échanges aisément sans contrainte et peur.
- ◆ La remédiation pédagogique joue un rôle primordial et actif dans le processus d'enseignement/apprentissage du FLE au primaire.

III.2. Méthodologie :

III.2. 1.Description du corpus :

III.2.1.1. Lieu d'expérimentation

Notre expérimentation s'est déroulée dans une école primaire .Cette dernière se situe dans la commune de Chechar, la Wilaya de Khenchela, c'est, en effet, une des très anciennes écoles primaire de cette commune. Cet établissement s'appelle « l'Ecole Primaire Medour Ahmed », enseigne le français à partir de la 3ème année et suit les programmes et les horaires du Ministère de l'éducation et de l'enseignement national. Elle comporte 07 salles, un bureau (la direction), et une salle pour les activités culturelle, il y a aussi une petite cantine.

III.2.1.2.Population ciblée :

Parlons de notre public, objet de notre recherche, on vise des élèves de l'école primaire "Medour Ahmed" et plus précisément des apprenants de 5^{ème} année primaire qui apprennent le français langue étrangère « c'est leur 3ème année d'apprentissage ». Notons que, la classe de la 5^{ème} année comprend un groupe hétérogène mais dynamique et motivé de 28 élèves. Notre échantillon est au nombre de 06 (03 filles et 03 garçons) dont leur âge varie entre 09 et 11 ans.

III.2.2. Choix de l'expérimentation

La commune de Chechar compte huit (08) écoles primaires donc, le choix du lieu de notre travail n'était pas une tâche facile, c'est pourquoi, notre choix de l'institution est fondé sur des critères :

a) Objectifs :

- ◆ Ancienneté de l'école,
- ◆ Niveau élevé et bonne expérience de l'enseignante.

b) subjectifs :

- ◆ Proximité du lieu,
- ◆ Ancienne connaissance de l'enseignante.

III.2.3. Choix de corpus

En ce qui concerne la réalisation de notre partie pratique, on doit établir le corpus de notre enquête, dont il est composé des apprenants de la 5^{ème} année primaire de l'école Medour Ahmed. Ainsi, des réponses du questionnaire distribué aux enseignants du français au primaire. En se basant aussi sur l'analyse des copies des élèves faites avant et après la remédiation pour déceler l'effet de cette séance sur l'amélioration des compétences scripturales des élèves et de ce fait nous allons souligner l'importance de la séance de remédiation pour l'apprenant.

TROISIEME CHAPITRE : LA MISE EN ŒUVRE DE LA REMEDIATION PEDAGOGIQUE EN CLASSE DE FLE A L'ECOLE PRIMAIRE

III.2.5. Présentation de la méthodologie de travail

Pour réaliser l'enquête de la présente recherche, nous opterons pour les méthodes suivantes : la méthode analytique des productions écrites des élèves réalisées avant et après la remédiation, et la méthode comparative et finalement nous interpréterons les résultats et nous présenterons des commentaires.

III.2.6. La méthode analytique

Nous avons opté pour la méthode analytique afin d'analyser les copies des élèves réalisées avant et après la séance de la remédiation pédagogique.

III.2.7. La méthode comparative

La méthode comparative nous a permis la possibilité d'observer concrètement l'effet de la séance de la remédiation sur les écrits des élèves, où nous allons analyser les productions écrites des élèves du pré-test (avant) et les comparer ensuite avec celles du post-test (après).

III.3. Mise en pratique de l'expérimentation

En premier lieu, il faut noter que les productions écrites des élèves de la 5^{ème} année primaire réalisées dans la séance du pré-test traitent la présentation d'un animal à l'aide d'une boîte à outil (fiche d'identité) tandis que, dans la séance de la remédiation, nous allons demander aux élèves (six élèves) de présenter un animal mais cette fois-ci nous allons leur proposer un support audiovisuel ; deux (02) vidéos portent sur la description de deux (02) autres animaux (l'éléphant et le dauphin) . Cette activité de la production écrite est inscrite dans le :

Projet 03 : lire et écrire un texte documentaire

Séquence 01 : Rédiger un court texte documentaire

III.3.1. Séance n° 1 : 1^{ier} jet (le pré-test)

Objectifs de la séance :- Délimiter le niveau de la capacité scripturale chez les élèves.

- Sélectionner les productions écrites qui vont être présentées dans la séance de la remédiation.

Type de tâche : Rédaction d'un court texte documentaire individuellement en classe où les élèves vont présenter un animal en 4 à 6 phrases.

Durée de la séance : 45mn

Au début, il faut signaler que cette séance est en quelque sorte une séance du pré-test auprès de tous les élèves de la classe qui doit se faire en classe et d'une manière individuelle. Dans cette première séance, l'intérêt est focalisé essentiellement sur la prise du contact avec les écrits des apprenants pour ensuite déterminer les productions de la remédiation pédagogique, dont la consigne est la suivante :

« Pour réaliser un fichier des animaux, rédige un texte de 4 à 6 phrases où tu présenteras un des animaux suivants : le lion – le lapin – l'éléphant – le chien ».

TROISIEME CHAPITRE : LA MISE EN ŒUVRE DE LA REMEDIATION PEDAGOGIQUE EN CLASSE DE FLE A L'ECOLE PRIMAIRE

N'oublie pas de:

- 1/ Donner un titre à ton texte
- 2/ Mettre les verbes au présent de l'indicatif
- 3/ Utiliser la 3^{ème} personne du singulier
- 4/ Respect de la ponctuation et la majuscule

Aide-toi de la boîte à outils ci-dessous :

femelle / petits	Espèce	L'habitat	nourriture	classe
lapine – lapereau	Domestique	Ferme	Viande	mammifère
chienne - chiot	Sauvage	Niche	Lait	
éléphante - éléphanteau	Herbivore	Foret	Herbe	
la lionne - lionceau	Carnivore	maison		

III.3.1.1. Evaluation des écrits du pré-test

Après avoir récolté les copies des élèves, on a choisi six (06) copies d'une manière aléatoire. Ensuite, on entame la phase d'évaluation à travers un ensemble de différents axes d'analyse :

**TROISIEME CHAPITRE : LA MISE EN ŒUVRE DE LA REMEDIATION
PEDAGOGIQUE EN CLASSE DE FLE A L'ECOLE PRIMAIRE**

<p align="center">Projet 3 : lire et écrire un texte documentaire Séquence : N°1. Activité : Production écrite. Rappel du sujet : rédiger un court texte documentaire sur un animal</p>							
Les élèves		Rihab	Dihak	Ayat allah	Sadek	Amine	Lamis
Les critères d'évaluation							
Aspects matériels	L'organisation de la copie	Mal organisée	Mal organisée	Mal organisée « Le texte est donné sous forme de notes »	organisée	organisée	Mal organisée
	la présence du titre	non	oui	oui	oui	oui	non
	Le découpage en phrases	oui	non	Non « mal découpées »	non	Mal découpées	Mal découpés
	La ponctuation et les majuscules	Mal ponctué : *les phrases du texte sont séparées par des virgules * la 3 ^{ème} paragraphe commence par une lettre minuscule	Le texte est dépourvu de signes de ponctuation	Mal ponctué : *il ya des signes de ponctuation qu'ont été mal placés comme « le tiret, les deux points et le point » *le texte est dépourvu de lettres majuscules au début des phrases.	Le texte est dépourvu de signes de ponctuation	Mal ponctué : *seulement les 2 premières phrases du texte qui sont séparées par un point. * les 2 premières phrases du texte sont les seules qui commencent par une lettre majuscules.	Non respect de la ponctuation
Aspects sémantiques	Nombre de connecteurs	00	00	00	01 « alors »	00	00
	Nombre de procédés de reprise	01 : -La répétition « il » est repris 2 fois.	01 : -Le pronom personnel « il » est repris une fois.	01 : -Le pronom personnel « il » est repris une fois.	01 : -Le pronom personnel « il » est repris une fois.	01 : -La répétition du pronom personnel 1 « il » 2 fois.	01 : -Le pronom personnel 1 « il » est repris une fois.

**TROISIEME CHAPITRE : LA MISE EN ŒUVRE DE LA REMEDIATION
PEDAGOGIQUE EN CLASSE DE FLE A L'ECOLE PRIMAIRE**

	Apport de nouveaux mots et expressions	0	00	00	00	00	00
Aspects morphosyntaxiques	Respect du système temporel	* non maîtrise de la conjugaison du verbe « se nourrir » *le verbe se nourrir est mal orthographié	Le temps est respecté	*Non maîtrise de la conjugaison du verbe « habiter ». *les verbes « être, habiter » sont mal orthographiés	Le temps est respecté	* Non maîtrise de la conjugaison des verbes « être, se nourrir ». *les verbes « se nourrir, être » sont mal orthographiés	Non maîtrise de la conjugaison du verbe « se nourrir » dont elle met ce verbe à l'infinitif
	Construction des phrases	Les phrases sont bien structurées	Les phrases sont structurées	La plupart des phrases sont mal structurées	Les phrases sont bien structurées	Toutes les phrases sont mal structurées	La plupart des phrases sont mal structurées
	Nombre de mots	17	24	22	31	13	19
	Nombre d'erreurs	03	05	08	05	07	07
18%		21%	36%	16%	54%	36%	

TROISIEME CHAPITRE : LA MISE EN ŒUVRE DE LA REMEDIATION PEDAGOGIQUE EN CLASSE DE FLE A L'ECOLE PRIMAIRE

III.3.1.2. Analyses et commentaires de la première séance (le premier jet)

Le tableau ci-dessus traite à l'analyse des productions écrites élaborées individuellement par six élèves de niveaux différents.

Analyse des productions écrites des élèves du point de vue matériel :

- ✓ L'organisation des copies : en général, les copies sont mal organisées, cependant, il y a deux copies (Sadek et Amine) qui sont bien présentées.
- ✓ la présence du titre : dans leur ensemble, les copies comprennent un titre
- ✓ Le découpage en paragraphes : nous remarquons que la majorité des élèves n'ont pas réussi à répartir les idées de leurs textes en petites phrases cohérentes, claires et pertinentes.
- ✓ La ponctuation et la majuscule : d'après l'analyse des copies nous trouvons que la plupart des élèves ont des difficultés à ponctuer leurs textes d'une manière correcte ; quelques signes de ponctuation comme le tiret, les deux points et le point (Ayat Allah) sont mal placés dans le texte cela peut s'expliquer par une méconnaissance du sens de la ponctuation. Nous remarquons également dans les textes de (Sadak et Dihak) une absence totale de signes de ponctuation. La plupart des élèves (Ayat Allah, Rihab, Lamis et Amine) ne maîtrisent également pas l'emploi de la majuscule.

Analyse des productions écrites des élèves du point de vue sémantique :

- ✓ Quelques élèves (Dihak, Rihab et Sadek) ont, en quelque sorte, des textes cohérents sur le plan sémantique ; ils ont bien enchaîné leurs phrases et ont utilisés des phrases simples dont l'une complète l'autre. En revanche, les textes de (Ayat Allah, Amine et Lamis) montrent une certaine ambiguïté relevée au niveau sémantique c'est-à-dire une absence de cohésion textuelle.
- ✓ les six élèves ont réussi à présenter un animal, la seule remarque que nous avons trouvée à ce niveau c'est qu'ils n'ont pas apporté de nouveaux mots et expressions qui sont adaptés à la description de l'animal, ils font seulement recours à la boîte à outil ; ceci est dû à l'apprenant qui ne possède pas un vocabulaire assez riche pour les besoins de la présentation de l'animal.
- ✓ Ajoutons également que le texte de (Ayat Allah) contient un mot « apitié » auquel nous n'avons pu attribuer de sens mais d'après les lectures répétées je trouve qu'elle voulait utiliser le verbe « habiter ».

Analyse des productions écrites des élèves du point de vue morphosyntaxique :

Sur le plan morphosyntaxique nous avons constaté que les élèves rencontrent de difficultés au moment de la rédaction. Ils font des erreurs multiples et communes tels que les homophones (Ayat Allah), l'accord (Ayat Allah, Sadek, Dihak), la maîtrise du conjugaison (Ayat Allah, Amine), confusion entre le verbe « être » et la conjonction de coordination « et » (Ayat Allah).

TROISIEME CHAPITRE : LA MISE EN ŒUVRE DE LA REMEDIATION PEDAGOGIQUE EN CLASSE DE FLE A L'ECOLE PRIMAIRE

III.3.2. Séance n°2 : (séance de remédiation n°1)

Objectifs de la séance : - Reconnaître qu'est-ce qu'un texte documentaire et ses caractéristiques

- Amener les apprenants à comprendre le fonctionnement et l'emploi de certains signes de ponctuation et savoir utiliser correctement la majuscule

Type de tâche : Des exercices

Durée de la séance : 45mn

Cette séance s'est déroulée sous forme d'activités. Dans un premier temps, l'enseignante a choisi un support parascolaire qui est un court texte intitulé « le mouton » (voir annexe n°2), elle a distribué le document écrit aux apprenants puis, elle a fait une approche au texte ; elle a posé des questions sur les caractéristiques et les éléments périphériques ou para-textuels de ce document.

Dans un second plan, elle a réexpliqué l'emploi et la valeur des signes de ponctuations et la majuscule. Ensuite, elle a donné deux (02) exercices (voir annexe n°3); des court textes a trou et l'apprenant doit les compléter.

III.3.3. Séance n°3 : (séance de remédiation n°2)

Objectifs de la séance :- savoir orthographier des homophones

- savoir conjuguer les verbes du 1^{ier} et du 2^{ème} groupe au présent de l'indicatif

Type de tâche : Des exercices

Durée de la séance : 45mn

Cette séance est également présentée sous forme d'activités ; des petits exercices a trou (voir annexe n°4) ; dont dans les exercices 01,02 l'élève doit les compléter correctement pour mieux saisir la distinction entre les différents homophones. Mais le troisième exercice a le même principe « exercices a trous » mais cette fois pour savoir conjuguer les verbes au présent de l'indicatif.

TROISIEME CHAPITRE : LA MISE EN ŒUVRE DE LA REMEDIATION PEDAGOGIQUE EN CLASSE DE FLE A L'ECOLE PRIMAIRE

III.3.4. Séance n°4 : (séance de remédiation n°3)

Le post- test : le 2^{ème} jet

Le post-test consiste à l'évaluation des productions écrites réalisées après les séances de la remédiation pédagogique.

Nom de l'activité	Production écrite
Classe (niveau)	5 ^{ème} année primaire
Nombre d'élèves	Six (06) élèves
Support	Vidéo, images, dictionnaire bilingue
Durée	45 mn
Type de tâche	Rédaction d'un court texte documentaire individuellement en classe où les six élèves vont présenter un animal en 4 à 6 phrases.
Objectifs de la séance	<ul style="list-style-type: none">- Améliorer le niveau de la capacité scripturale chez les élèves.- Le respect de la tâche et de la consigne.- Montrer l'efficacité de la séance de la remédiation pédagogique sur les écrits des élèves
Déroulement de la Séance	<ul style="list-style-type: none">-Lors de cette séance l'élève est appelé à rédiger un texte de 4 à 6 phrases au maximum où il va présenter un animal à l'aide d'un ensemble du support disponible (la vidéo, les images et le dictionnaire).- L'enseignante lis la consigne aux élèves-Elle éveille l'intérêt des élèves par l'observation de la vidéo, puis elle explique les mots difficiles ainsi le sens par les images pour faire bien comprendre les apprenants.- Elle demande aux élèves de dégager les caractéristiques de chaque animal-elle invite les apprenants à commencer la rédaction
La consigne	Rédiger un petit texte de quatre à six phrases où tu présentes un des animaux suivants : l'éléphant, le dauphin

III.3.4.1. Evaluation des écrits du post-test

Après avoir récolté les copies des élèves du post- test, on commence la phase d'évaluation pour ensuite les comparer avec les copies du pré-test.

**TROISIEME CHAPITRE : LA MISE EN ŒUVRE DE LA REMEDIATION
PEDAGOGIQUE EN CLASSE DE FLE A L'ECOLE PRIMAIRE**

<p align="center">Projet 3 : lire et écrire un texte documentaire Séquence : N°1. Séance : de remédiation Activité : Production écrite. Rappel du sujet : rédiger un court texte documentaire sur un animal</p>							
Les élèves		Rihab	Dihak	Ayat allah	Sadek	Amine	Lamis
Les critères d'évaluation							
Aspects matériels	L'organisation de la copie	oui	oui	oui	oui	oui	Oui
	la présence du titre	oui	oui	oui	oui	oui	Oui
	Le découpage en Phrases	oui	Oui	Mal fait	oui	oui	Mal fait
	La ponctuation et les majuscules	*Bien ponctué *une lettre minuscule au début de la 4 ^{ème} phrase	*bien ponctué *la 2 ^{ème} phrase du texte commence par une lettre minuscule	Mal ponctué : *1 es deux première phrases sont séparées par deux points.	*Bien ponctué *la dernière phrase commence par une lettre minuscule	Mal ponctué	Bien ponctué
Aspects sémantiques	Nombre de connecteurs	01 « comme »	01 « donc »	01 « parce que »	00	00	01 « alors »
	Nombre de procédés de reprise	03 : -le pronom personnel « il ». -les éléphants. -un groupe nominal « cet animal ».	02 : - le pronom personnel « il ». - un groupe nominal « cet animal ».	01 : -Le pronom personnel il : repris 2 fois.	01 : -Le pronom personnel « il ».	02 : -Le pronom « il » . -un nom « le dauphin » .	02 : -Le pronom personnel « il » -un nom « le dauphin ».
	Apport de nouveaux mots et expressions	Taille, végétaux	Carnivore	Carnivore, sociale	Famille des éléphantidés	00	00
Aspects morphosyntaxiques	Respect du système temporel	Oui Sauf le verbe « vivre » qui est mal conjugué	Bien maîtriser	Oui	Oui sauf le verbe « avoir » est mal employé dans la 3 ^{ème} phrase	Respecté	Respecté

TROISIEME CHAPITRE : LA MISE EN ŒUVRE DE LA REMEDIATION PEDAGOGIQUE EN CLASSE DE FLE A L'ECOLE PRIMAIRE

	Construction des phrases	Les phrases du texte sont bien structurées	Les phrases du texte sont bien structurées sauf la répétition du sujet dans la 3 ^{ème} phrase	Les phrases du texte sont structurées sauf l'absence du sujet dans la 3 ^{ème} phrase	Les phrases du texte sont bien structurées	Le texte est assez clair sur le plan de la structure.	Les phrases du texte sont bien structurées
	Nombre de mots	38	38	34	40	39	49
	Nombre d'erreurs	04	05	05	04	06	07
		10%	13%	14%	10%	15%	14%

III.3.4.2. Analyses et commentaires du poste test (le deuxième jet)

Lors de l'analyse des productions écrites des élèves de la 5^{ème} année primaire du post-test nous avons constaté que plusieurs difficultés rédactionnelles ont disparu :

Analyse des productions écrites des élèves du point de vue matériel :

- ✓ L'organisation des copies : les copies des élèves sont bien organisées d'une manière pertinente et soignée. Nous remarquons que l'écriture des élèves dans les copies du post-test est lisible et claire que celle du pré-test.
- ✓ la présence du titre : tous les textes contiennent un titre
- ✓ Le découpage en phrases : en général, tous les élèves ont réussi à répartir les idées de leurs textes en petites phrases sauf (Ayat Allah et Lamis) qui n'ont pas vraiment réussi à le découper en petites phrases cohérentes.
- ✓ La ponctuation et la majuscule : les six (06) élèves sont arrivés à bien ponctuer leurs textes, cependant d'autres élèves utilisent mal certains signes de ponctuation (Ayat Allah et Amine). Les élèves (Rihab, Dihak et Sadek) oublient les majuscules au début de quelques phrases.

Analyse des productions écrites des élèves du point de vue sémantique :

D'après l'évaluation des copies, nous remarquons que toutes les productions écrites sont claires, compréhensibles, cohérentes et ne contiennent aucune ambiguïté. Ajoutons également que dans les textes de (Rihab, Dihak, Ayat Allah et Lamis), il y a une articulation entre les phrases ; cela est justifié par l'introduction des connecteurs dans leurs textes. 04 élèves sur 06 (Rihab, Dihak, Ayat Allah et Sadek) ont réussi à ajouter des nouveaux mots comme « carnivore, famille des éléphantidés, social, taille... »

TROISIEME CHAPITRE : LA MISE EN ŒUVRE DE LA REMEDIATION PEDAGOGIQUE EN CLASSE DE FLE A L'ECOLE PRIMAIRE

Analyse des productions écrites des élèves du point de vue morphosyntaxique

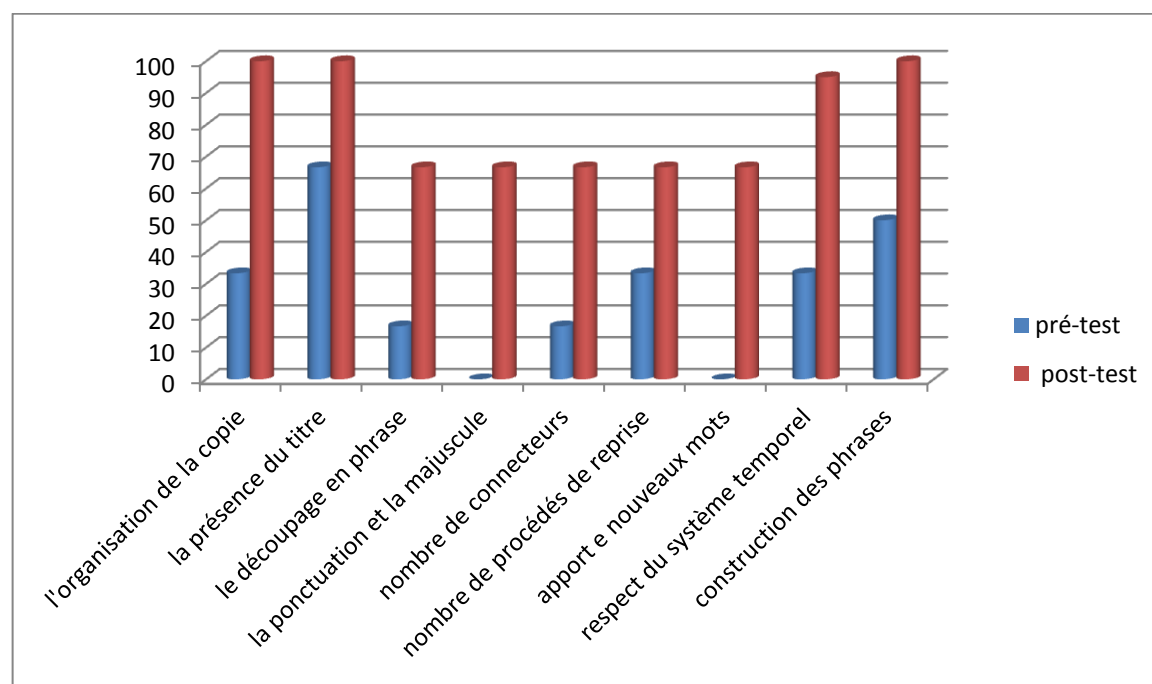
- ✓ Respect du système temporel : tous les élèves ont essayé de mettre les verbes de leurs textes au présent de l'indicatif ; nous trouvons que la majorité d'eux ont respecté cette remarque, cependant, nous remarquons qu'il y a des élèves (Rihab et Sadek) qui ne maîtrisent pas bien la conjugaison de certains verbes comme « vivre », « avoir ».
- ✓ Construction des phrases : nous avons aussi remarqué que les six élèves ont bien structuré leurs phrases mais y'en a d'autres (Dihak et Ayat allah) qui ont des difficultés à construire certaines phrases comme la répétition du sujet et parfois l'absence de ce dernier (le sujet) "mange les poisons poissons " " cet animal il mange beaucoup".
- ✓ D'une autre coté, nous remarquons qu'une minorité d'élèves éprouve des difficultés à orthographier correctement certains mots, cela provient peut être d'une méconnaissance de quelques mots du vocabulaire ; par exemple : (griz = grise)(po/pau = peau) (groses = grossesse) (végitto = végétaux) (mamifere = mammifère) (intiligen = intelligent).
- ✓ Il faut également mentionner qu'un bon nombre d'apprenants, ne savaient pas nettement distinguer les accords au féminin et au pluriel comme : (lis = lisse) (mains longe = mains longues) (des petit yeux = des petits yeux) (une tail = une taille) (une trompe long = une trompe longue).

**TROISIEME CHAPITRE : LA MISE EN ŒUVRE DE LA REMEDIATION
PEDAGOGIQUE EN CLASSE DE FLE A L'ECOLE PRIMAIRE**

III.3.5. Etude comparative des résultats obtenus au pré-test et au post-test :

Classement d'erreur		Pré-test (%) de réussite	Post-test(%) de réussite	Observation
Les critères				
Aspect matériel	L'organisation de la copie	33,33%	100%	Progression importante
	la présence du titre	66,66%	100%	Progression
	Le découpage en phrases	16,66%	66,66%	Progression
	La ponctuation et les majuscules	00%	66,66%	Progression remarquable
Aspect sémantique	Nombre de connecteurs	16,66%	66,66%	Progression
	Nombre de procédés de reprise	33,33%	66,66%	Progression moins importante
	Apport de nouveaux mots et expressions	00%	66,66%	Progression importante
Aspect morphosyntaxique	Respect du système temporel	33,33%	95%	Progression remarquable
	Construction des phrases	50%	100%	Progression
	Nombre de mots	/	/	On n'a pas pu compter le pourcentage de ce critère mais généralement le nombre de mots est plus élevé par rapport au pré-test
	Nombre d'erreurs	/	/	On n'a pas pu compter le pourcentage de ce critère mais généralement le nombre d'erreurs a diminué par rapport au pré-test

TROISIEME CHAPITRE : LA MISE EN ŒUVRE DE LA REMEDIATION PEDAGOGIQUE EN CLASSE DE FLE A L'ECOLE PRIMAIRE



III.3.5.1. Analyses et commentaires des données

Selon une simple lecture des résultats du tableau ci-dessus, qui représente la comparaison des résultats d'analyse des productions écrites du pré-test et du post-test, nous pouvons constater qu'il y a une différence entre les deux. Donc ces résultats nous montrent une progression de toutes les compétences ; en général, tous les élèves (06 élèves) ont réussi à réaliser des productions écrites cohérentes et compréhensibles dans le post-test avec des textes plutôt longs avec un nombre de mots varie entre 40 et 50 mots.

Le vocabulaire employé est riche, et les élèves ne se sont pas limités aux informations présentées par la vidéo, ils ont apporté d'autres nouveaux mots et expressions.

Ils maîtrisent la conjugaison au présent de l'indicatif de la majorité des verbes de leurs textes et c'est très rare de trouver un verbe mal conjugué ou non conjugué.

Le nombre d'erreurs (varie entre 04, 05, 06 et 07 erreurs) donc on peut dire que par rapport au nombre total de mots les productions écrites des élèves sont correctes.

Concernant les productions du pré-test, nous signalons que les textes sont plutôt courts avec un nombre de mots qui varie entre 15 et 30 mots.

L'organisation des copies est mal faite cela peut s'expliquer par le manque d'intérêt de la part des élèves. Le découpage en paragraphes est souvent mal fait ou n'est pas du tout fait.

La ponctuation est aussi mal utilisée ou presque inexistante « il ya des textes qui sont dépourvus de signes de ponctuation ».

Les élèves ne maîtrisent pas bien l'emploi des lettres majuscules au début des phrases.

Ajoutons également que les écrits des élèves renferment des ambiguïtés et des phrases contradictoires (le lion animal domestique) ici, le mot « domestique » ne convient pas avec

TROISIEME CHAPITRE : LA MISE EN ŒUVRE DE LA REMEDIATION PEDAGOGIQUE EN CLASSE DE FLE A L'ECOLE PRIMAIRE

l'animal « le lion » car le lion est un animal sauvage et même la construction de la phrase est mal structurée.

Le vocabulaire employé est insuffisant pour les besoins de la description. De plus, les élèves se sont basés sur les informations de la boîte à outil donc ils n'ont pas apporté aucun nouveau mots. Le nombre d'erreurs (varie entre 03, 05,07 et 08 erreurs).

Synthèse :

Après une étude comparative des productions écrites faites après et avant la remédiation pédagogique avec les apprenants de la 5^{ème} année primaire, nous pouvons conclure que le niveau de compétences rédactionnelles des apprenants sont développées et que plusieurs lacunes détectés lors du post-test (la 1^{ère} évaluation) ont diminué ou disparus. Cela résulte que les apprenants durant les séances de la remédiation qu'ils ont faite lors de notre expérimentation, ont acquis certaines compétences en matière d'écriture en respectant l'organisation de la copie, la ponctuation, la majuscule au début des phrases, écrire avec un vocabulaire riche et diversifié et une bonne maîtrise de conjugaison.

Lors des séances de la remédiation pédagogique, nous remarquons que de nouvelles compétences s'émergent, la timidité disparaît et cela est dû au petit nombre d'élèves. Ajoutons également que ces derniers essaient d'interagir, de participer et de confronter leurs avis même s'ils ne s'expriment pas correctement.

En conclusion, nous sommes arrivés à un point pour dire que la remédiation pédagogique est une démarche pédagogique très efficace et plus avantageuse pour l'acte rédactionnel, et elle joue un rôle important dans l'acquisition et le développement des compétences.



**CONCLUSION
GENERALE**

Conclusion générale

Conclusion générale

Le travail que nous avons mené tout au long de cette recherche, vise essentiellement de montrer l'efficacité et l'importance de la remédiation pédagogique sur les apprentissages des élèves ainsi son influence sur les productions écrites des apprenants de la 5^{ème} année primaire. Autrement dit, ce travail porte sur l'amélioration de la compétence scripturale des élèves de la 5^{ème} année primaire grâce aux cours de la remédiation pédagogique.

Tout élève affronte un certain nombre de difficultés lors de son apprentissage, donc il est en difficulté dans un moment donnée. Dans cette optique, l'école offre à l'apprenant une occasion de développer ses compétences, de surmonter ses difficultés et à utiliser efficacement la langue étrangère écrite grâce à de multiples moyens didactiques qui sont mis à la disposition des acteurs pédagogiques.

Pour surmonter ces difficultés et pour réparer cette situation nous trouvons *la REMEDIATION PEDAGOGIQUE*.

En effet, on a remarqué que l'introduction de la remédiation pédagogique dans le processus d'enseignement/apprentissage d'une langue étrangère est une stratégie utile. Celle-ci, permet à l'apprenant de mieux assimiler ses cours ainsi, de mieux situer dans ses apprentissages et les réguler en vue d'utiliser correctement la langue étrangère.

Les cours de la remédiation pédagogique sont en quelque sorte une aide aux élèves qui ont des difficultés dans leur apprentissage pour combler les lacunes de certains d'entre eux. Ajoutons également qu'elle consiste à fournir à l'apprenant des activités d'apprentissage différenciées pédagogiquement.

La production écrite étant une compétence terminale difficile et complexe où l'apprenant devrait réinvestir tout ce qu'il a acquis comme compétences tout au long d'une séquence d'apprentissage. Elle représente un enjeu important et incontournable pour les apprenants et les enseignants. En outre, elle est l'objectif optimal de tout apprentissage linguistique, et comme nous avons indiqué précédemment elle demeure un objectif difficile à atteindre.

Les apprenants se trouvent en difficulté spécifiquement dans cette activité et notre travail de recherche, nous a permis de jeter un regard sur la réalité des cours de la remédiation pédagogique, et de déceler que cette dernière est très indispensable dans le programme du FLE au primaire. Elle permet de vérifier la compréhension et de combler les lacunes. Elle est indispensable pour consolider les acquisitions, de motiver les apprenants qui ont perdu une certaine confiance en eux, ou encore de poser des questions et de communiquer avec les autres lors d'un cours ordinaire à cause du nombre d'élèves en classe.

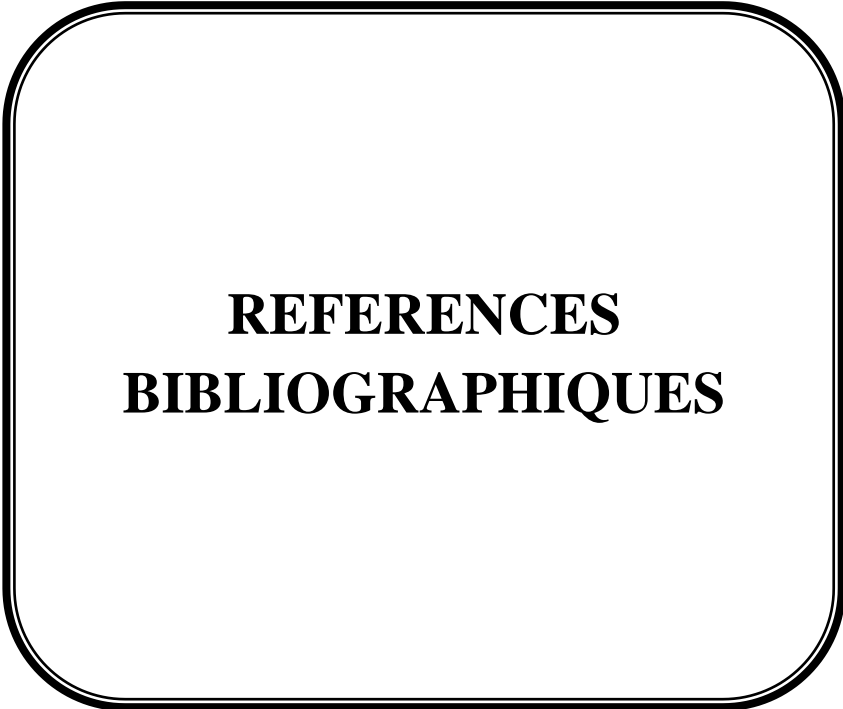
A travers les résultats de notre enquête et notre expérimentation que nous avons mené dans cette recherche, nous avons pu confirmer l'hypothèse suivante : « La remédiation pédagogique est une modalité de travail adéquate qui permettrait la meilleure maîtrise des techniques rédactionnelles », car nous trouvons qu'il ya un impact positif dû aux cours de la remédiation pédagogique sur l'apprentissage de l'écrit en classe de FLE ; ce qui nous amène à

Conclusion générale

dire que l'introduction de cette démarche pédagogique permettra d'améliorer le niveau de la capacité scripturale des élèves.

Les résultats de notre étude sur la remédiation pédagogique montrent que cette dernière peut être considérée comme un support précieux pour faciliter l'appropriation de la langue écrite dans un contexte favorable et motivant dans une classe de langue.

En conclusion, nous pouvons dire que la remédiation pédagogique fait partie intégrante du processus d'enseignement/ apprentissage. Elle contribue au développement d'acte d'écrire de l'apprenant ainsi, au développement de son rendement scolaire.



REFERENCES
BIBLIOGRAPHIQUES

1. Ouvrages théoriques :

- 1- AMIR.A, et al, Guide Méthodologique en évaluation pédagogique, Alger, Editions ONEFD, Novembre 2009.
- 2- Benbouzid Boubakeur « la réforme de l'éducation en Algérie, enjeux et réalisation », Edition Casbah, Alger, 2009.
- 3- Christine Tagliante, La classe de langue, Paris C. L. E. International, 1994.
- 4- DEHON. A, *et al*, « La remédiation immédiate » fascicule pour l'enseignant, Belgique, Institut d'administration scolaire, 2009.
- 5- ESSONO, J-P, Précis de linguistique générale, L'Harmattan, Paris, 2000.
- 6- HADJI Charles, « l'évaluation, règle du jeu », Edition ESF, Paris, 2000.
- 7- JOSEE. Marie, La littérature à la portée des enfants, enjeu des ateliers d'écriture dès l'école primaire, Editions L'Harmattan, Paris, 2000.
- 8- PURUN Christian, « Histoire des méthodologies d'enseignement des langues vivantes », éd, Nathan-CLE international, Paris, 1988.
- 9- Savoir rédiger, Larousse, 2008.

2. Revues :

- 1- Revue de la recherche en éducation éditée par l'INRE Algérie, n°1, Juillet-Aout-Septembre 2011.

3. Manuels pédagogiques :

- 1- Document D'accompagnement du Programme de la 5^{ème} année primaire, Juillet 2006.
- 2- Guide de Remédiation Pédagogique du FLE au Cycle primaire, direction de l'enseignement fondamental, 2013.
- 3- Ministère de l'éducation nationale, Mon livre de français, Manuel de la 5^{ème} année primaire, ONPS, 2010.
- 4- Programme de français de la 5^{ème} année primaire, Direction de l'enseignement fondamental, Commission Nationale des Programmes, Alger, Mars 2006.
- 5- Programme de français de la 5^{ème} année primaire, Direction de l'enseignement fondamental, Commission Nationale des Programmes, Alger, juin 2011.

4. Dictionnaire :

- 1- Dubois, J. & al, Dictionnaire linguistique et sciences du langage, Bordas ATR, Paris, 1999.
- 2- Le petit Larousse, dictionnaire encyclopédique, édi, Paris, 1984.
- 3- Robert, J-P, Dictionnaire pratique de didactique du FLE, Edition Ophrys, Paris, 2008.

5. Sitographie :

- 1- GHRIBI Sara. La didactique de l'écrit, une question de savoir faire. [Document électronique]. U- UDL – Sidi Bel Abbes, Algérie[En ligne], [consulté le 10/04/2015], file:///C:/Users/PC/Downloads/36a819e519bc86360d3baa1dc4435ace.pdf
- 2- <http://francais.enseignement.over-blog.com/article-comment-organiser-des-activites-de-remediation-73619290.html>, consulté le : 20/12/2017, 20:28

6. Mémoires consultés :

- 1- Nacer Cherif Lamine. « Manuel scolaire et pratique de classe : la problématique de l'expression écrite dans l'enseignement/apprentissage du FLE », mémoire de Magistère, Université de Ouargla, 2012/2013

ANNEXES

Annexe n°1 :

Questionnaire destiné aux enseignants

Dans le cadre de préparation d'un mémoire de Master nous avons besoins de votre collaboration à accomplir et réussir notre travail. Nous vous prions de bien vouloir répondre à ces questions qui font l'objet de notre travail de recherche.

1/ La séance de remédiation, est-elle indispensable dans l'apprentissage du Français langue étrangère ?

Oui Non

2/ Combien de fois, programmez-vous des séances de remédiation ?

- Une séance hebdomadaire
- Une séance mensuelle
- Autres

.....
.....

3/Quels sont les critères de sélection des apprenants pour ces séances de remédiation ?

- Les notes obtenues
- Les lacunes observées chez l'apprenant en classe
- Autres

Précisez :

4/Est-ce-que c'est tout le groupe qui est concerné par cette séance ?

Oui Non

5/ Trouvez-vous que le temps consacré pour cette séance est suffisant ?

Oui Non

6/Comment exploitez-vous ces séances pour faciliter les taches d'apprentissage ?

.....
.....
.....

7/Remarquez-vous que l'apprenant assimile mieux les savoirs pendant un cours de remédiation ?

Oui Non

8/Selon vous, cette séance de remédiation permet-elle vraiment de progresser le niveau des apprenants et les compétences acquises ?

Oui Non

Si non pourquoi ?

.....
.....
.....

9/ Dans quelle activité résident le plus des difficultés chez les apprenants ?

-oral	<input type="checkbox"/>
-Lecture	<input type="checkbox"/>
-Points de langue (voc, gramm, ortho, conj)	<input type="checkbox"/>
-Production écrite	<input type="checkbox"/>

(Répondre par niveau de 1 à 4, du plus fort au moins fort.)

Merci pour votre collaboration

Annexe n°2 :

Le mouton

Le mouton est un animal ruminant et herbivore. Il se nourrit d'herbe de foin et de végétaux. Le male est aussi appelé bélier. La femelle du mouton est la brebis, son petit est l'agneau. Ce dernier sort du ventre de sa mère, il la tète durant trois mois.

Le mouton est un animal domestique. son abri est la bergerie. il est élevé pour sa viande, sa laine et sa peau.

On utilise la laine du mouton pour confectionner des vêtements chauds pour l'hiver et des tapis. Avec le lait de la brebis, on fait de bon fromages. Hum ! C'est bon.

« Texte adapté »

Annexe n°3 :

Exercice n°1 :

Recopie les phrases en ajoutant un point, un point d'interrogation ou un point d'exclamation.

1/ Quelqu'un frappe à la porte

2/ Qui est-là

3/ C'est moi ! Laisse-moi entrer

4/ Il raconte son aventure

5/ Je te prépare une tasse de chocolat chaud

6/ As-tu soif

7/ Le deuxième petit cochon entre dans la maison

Exercice n°2 :

Mets la terminaison qui convient :

1/ tu pense vraiment qu'il va venir...

2/ quel temps magnifique...

3/ voici ce que tu doit acheter....du beurre....du lait....un pain....

Annexe n°4 :

Exercice n°1 :

ces : déterminant démonstratif (pluriel de ce, cet ou cette)

ses : déterminant possessif (pluriel de son ou de sa)

Astuce : Il faut écrire **ses** quand, après le nom, on peut dire les siens ou les siennes. Il faut écrire **ces** si vous pouvez remplacer ces par ce, cet ou cette.

Complète ces phrases avec (ces) ou (ses) :

1/ A qui appartiennent... bottes ?

2/ Il a fait... études à Paris.

3/ c'est dans... grandes herbes que j'ai trouvé tes clés.

4/ Donne-moi une de... Pommes.

5/ Donne-moi un de... gâteaux, ils sont délicieux.

6/ Il a mal à... dents.

7/ Samer et... amis vont faire du vélo.

8/ ...appartements sont anciens.

Exercice n°2 :

Complète ces phrases avec (sans, sang et cent). Choisis le bon homonyme :

1/ Un..... noble coule dans les veines.

2/ Je ne peux rester..... manteau pour cet hiver.

3/ L'hiver, les arbres sont.....feuilles.

4/ Dans mon sac, il y a au moins..... billes.

5/ Il est parti.....nous prévenir.

Exercice n°3 :

Conjuguer le verbe (être) ou (avoir) dans les phrases suivantes au présent de l'indicatif :

1/ Vous... un très beau sourire.

2/ Vous... plus petit que moi

3/ Je ... le plus heureux de la terre

4/ Tu... les yeux verts.

5/ Amira.... charmante

6/ Elles... beaucoup de courage.

7/ Il ... l'heure de partir.

8/ Cet instituteur.... beaucoup d'autorité.

9/ Amir..... de nombreux amis.

10/ Tu... besoin de tes gants pour sortir.

Annexe n°6 : les productions écrites du pré-test

Lamis
lamzaoui

Dimanche 14 janvier 2018

Le lapin est un domestique mammifère
vit dans la ferme, Il se nourrit
herbe. Sa femelle la lapine est ces
petits lagereaux.

Feuille n° 01

DIHAK
HADji

Le chat

Le chat est un animal domestique
de la mammifère Il vit dans la
maison Sa femelle est la chatte
son petit les chatons.

Feuille n° 02

Annexe n°7 : les productions écrites du post-test

DIHAK
HADGI

Mercredi 24 janvier 2018.

L'éléphant

L'éléphant est un animal grand et sauvage. il a une trompe longue, des mains longues et des petits yeux. C'est un animal qui mange beaucoup, il se nourrit d'herbe et de feuilles donc il n'est pas carnivore.

Feuille n°01

Lamis
Hamzaoui

Mercredi 24 janvier 2018

Le dauphin

Le dauphin est un mammifère qui vit dans la mer et a une autre amie animal alors il est communicatif. Il se nourrit de sardin.

Le dauphin a une période de gestation de 12 mois à la fin vient son fils. Le dauphin est un animal intelligent.

Feuille n°02

Résumé :

Depuis l'introduction de la langue française dans le système éducatif, les élèves de l'école primaire ne cessent de rencontrer des difficultés à étudier et à apprendre cette langue surtout « apprendre à écrire » ; ce qui influence par conséquent sur leur parcours scolaire. Donc, l'objectif optimal de l'enseignement du FLE au primaire ne devrait pas seulement viser le développement des compétences à s'exprimer oralement, mais également, une compétence à s'exprimer par écrit. Pour favoriser cette compétence qui apparaît de plus en plus comme une nécessité et son acquisition comme un atout pour le jeune apprenant, il paraît important que le recours, dans l'enseignement de l'écrit, à des nouvelles approches et méthodes de travail « la remédiation pédagogique » faisant appel à l'amélioration des compétences scripturales.

Ce travail de recherche a pour objectif, d'une part, d'étudier l'impact des séances de la remédiation pédagogique sur les écrits des élèves de la 5^{ème} année primaire. D'autre part, il vise à souligner l'importance de l'utilisation de ces séances dans l'enseignement d'une langue étrangère « Français ». L'analyse du résultat du questionnaire a révélé que la remédiation pédagogique joue un rôle primordial et actif dans le processus d'enseignement/apprentissage du FLE au primaire, et un facteur très important dans la structure éducative pour l'assimilation de nouvelles connaissances. Les résultats ont démontré que l'utilisation hebdomadaire des séances de la remédiation pédagogique influence positivement à la fois sur la compétence de l'écrit des apprenants et aussi sur leur assimilation des leçons.

Mots clés : FLE, difficultés, école primaire, compétences à s'exprimer, l'enseignement de l'écrit, la remédiation pédagogique, compétences scripturales.

ملخص:

منذ ادراج اللغة الفرنسية في النظام التعليمي، لا يزال طلاب المدارس الابتدائية يواجهون صعوبات في دراسة وتعلم هذه اللغة، لا سيما "تعلم الكتابة"؛ مما يؤثر على خلفيتهم التعليمية. ولذلك، فإن الغاية التي يهدف إليها تعليم اللغة الفرنسية كلغة اجنبية في المدرسة الابتدائية لا تقتصر فقط على تطوير مهارة التعبير شفويا، وإنما أيضا مهارة التعبير كتابيا. ولتعزيز هذه المهارة، التي تتجلى أكثر فأكثر كضرورة وحيازتها كمكسب للمتعلمين الصغار، يبدو من الضروري أن اللجوء، في تعليم الكتابة، الى اساليب وطرق عمل جديدة "العلاج التربوي" يدعو إلى تحسين المهارات الكتابية.

يهدف هذا البحث من جهة، إلى دراسة تأثير حصص العلاج التربوي على كتابة تلاميذ السنة الخامسة من المرحلة الابتدائية. ومن جهة اخرى، فهو يهدف الى ابراز اهمية هاته الحصص في تعليم اللغة الاجنبية "الفرنسية". وقد كشف تحليل نتيجة الاستبيان أن العلاج التربوي يلعب دورا أساسيا وحيويا في عملية التعليم / التعلم في المرحلة الابتدائية، وعاملا هاما جدا في الهيكل التعليمي لاستيعاب المعارف الجديدة. وأظهرت النتائج أن العمل الأسبوعي بحصص العلاج التربوي يؤثر إيجاباً على مهارات الكتابة لدى المتعلمين واستيعابهم للدروس .

الكلمات المفتاحية: الفرنسية لغة اجنبية، صعوبات، مدرسة ابتدائية، مهارات للتعبير، تعليم الكتابة، العلاج التربوي، المهارات الكتابية.

